

FEIN Service

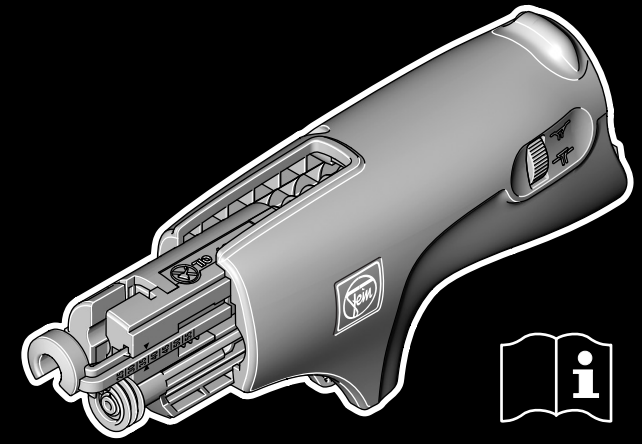
C. & E. FEIN GmbH
Hans-Fein-Straße 81
D-73529 Schwäbisch Gmünd/Bargau

www.fein.com



















3 41 01 083 06 0 • 2008.02 Z • Abbildungen unverbindlich. Technische Änderungen vorbehalten. © C. & E. FEIN GmbH • Printed in Germany.

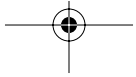
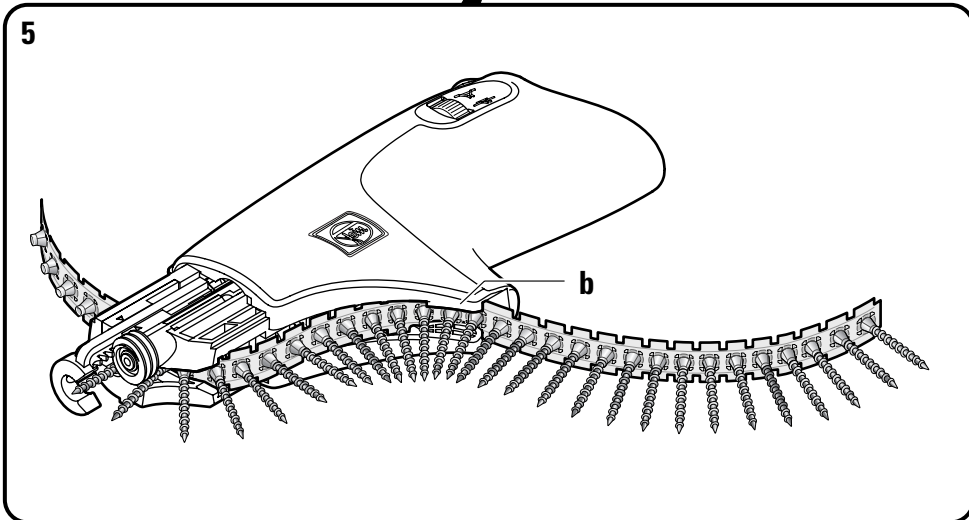
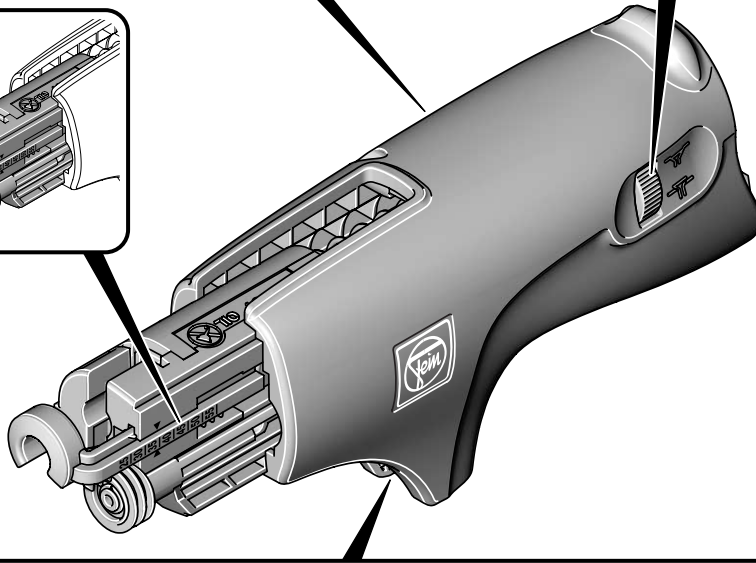
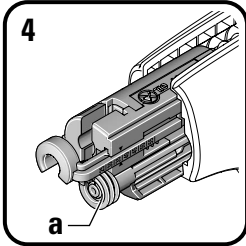
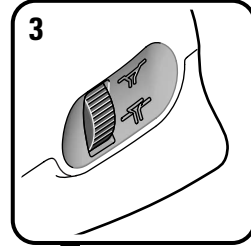
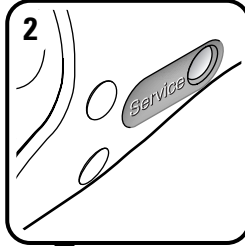
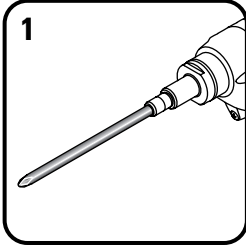
FEIN

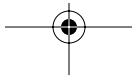
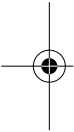
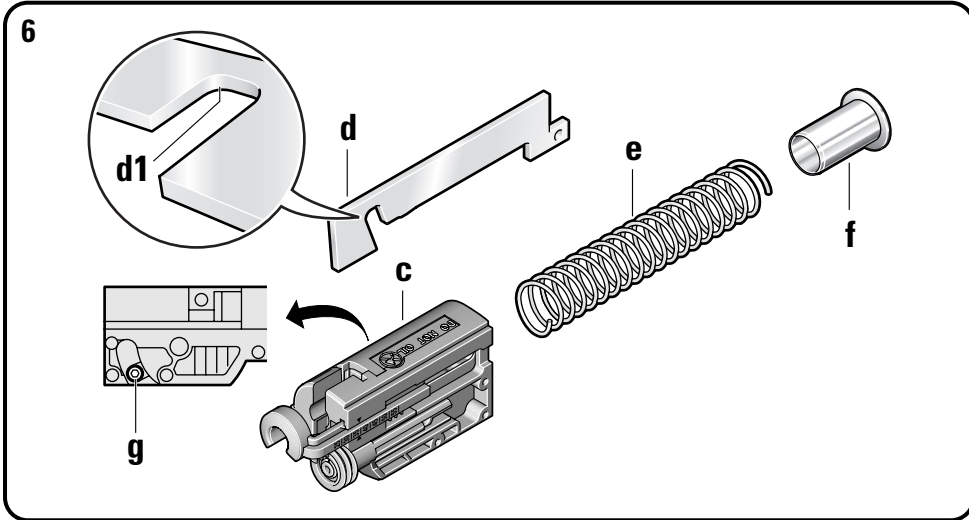
**9 01 04 007 01 0
M55**





Deutsch	→		5
English	→		9
Français	→		13
Italiano	→		17
Nederlands	→		21
Español	→		25
Português	→		29
Ελληνικά	→		33
Dansk	→		37
Norsk	→		40
Svenska	→		43
Suomi	→		46
Magyar	→		49
Česky	→		53
Slovensky	→		56
Polski	→		60
На русском языке	→		64
中文	→		68







9 01 04 007 01 0

de

Bedienungsanleitung Schraubmagazin.

Auf einen Blick.



1 Schrauber-Bit

Nur spezielles Schrauber-Bit verwenden.

2 Entriegelungsknopf

Zur Entnahme des Gleitstücks bei Wartungsarbeiten drücken.

3 Rändelmutter für Einstellung der Einschraubtiefe

Zur Veränderung der Einschraubtiefe der Schraube in das Material.

4 Schraubenanschlag

Mit Rändelschraube (a) zur Voreinstellung auf verwendete Schraubenlänge.

5 Schraubengurt

Zur Montage den Schraubengurt in die Gurtführung (b) und über die Zahnspitzen der Schalträder führen.

Zu Ihrer Sicherheit.



Vor Gebrauch dieses Gerätes lesen und danach handeln:

diese Bedienungsanleitung, die einschlägigen nationalen Arbeitsschutzbestimmungen.

Diese Bedienungsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise sind zum späteren Gebrauch aufzubewahren und bei einer Weitergabe oder Veräußerung dem Gerät beizulegen.

Bestimmungsgemäße Verwendung.

Dieses Gerät ist bestimmt: für den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk, als Vorsatzgerät für FEIN-Schrauber, speziell für den Einsatz im Trockenbau mit von FEIN freigegebenen Schraubengurten. Zur Gewährleistung einer sicheren Funktion des Gerätes dürfen nur von FEIN freigegebene Schraubengurte verwendet werden.

Zum Antrieb des Schraubmagazins sind nur FEIN-Magazin-Schrauber mit einem Spindelhalbdurchmesser von 33 mm geeignet.

Sicherheitshinweise.



Verletzungsgefahr

Die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise des verwendeten Elektrowerkzeuges beachten.

Das betriebsbereite Gerät nicht gegen sich selbst oder andere Personen richten.

Neuen Schraubengurt nur bei ausgeschaltetem Gerät einsetzen.

Das Werkstück sichern. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

Während des Arbeitens nicht in das Schraubmagazin oder an die zu verschraubende Stelle greifen.

Persönliche Schutzausrüstung.

Beim Arbeiten mit diesem Gerät folgende Schutzausrüstung tragen:

festes Schuhwerk, Haarnetz (bei langen Haaren).

Bedienen.

- Spezielles Schrauber-Bit (1) in die Werkzeugaufnahme des Schraubers einsetzen.
- Das Schraubmagazin über die Schrauberklinge schieben und bis zum Anschlag auf den Spindelhal der Antriebsmaschine aufsetzen.

Schraubengurt einsetzen (5).

- Schraubengurt (5) durch die Gurtführung (b) schieben.
- Schraubengurt (5) über die Zahnspitzen der Schalträder am Gleitstück führen.
- Schraubengurt (5) vorschieben. Die erste Schraube muss eine Raststufe vor dem Mittelpunkt des Schraubenanschlags (4) positioniert werden.
- Zur Entnahme des Schraubengurts (5) diesen nach oben herausziehen.

Schraubmagazin auf Schraubenlänge einstellen (4).

Das Schraubmagazin muss auf die jeweilige Schraubenlänge eingestellt werden.

- Rändelschraube am Schraubenanschlag soweit drehen, bis die Schraubenspitze und Innenkante des Schraubenanschlages deckungsgleich sind. Die Maßskala am Schraubenanschlag beachten.

Einschraubtiefe einstellen (3).



Durch Verstellen der Rändelmutter (3) kann die gewünschte Einschraubtiefe eingestellt werden.

Verstellung nach oben:

Größere Einschraubtiefe, Schraubenkopf dringt weiter ins Werkstück ein.

Verstellung nach unten:

Kleinere Einschraubtiefe, Schraubenkopf dringt nicht so tief ins Werkstück ein.

Die erforderliche Einschraubtiefe ist vom zu bearbeitendem Material abhängig und durch praktischen Versuch zu ermitteln.

Arbeitshinweise.

! Vor Beginn der Schraubarbeiten die Drehrichtung der Antriebsmaschine überprüfen. Das Schraubmagazin darf nur in Stellung „Drehrichtung rechts“ betrieben werden.

! Die Antriebsmaschine stets im rechten Winkel zum Werkstück halten.

- Die Antriebsmaschine einschalten, den Ein-/Ausschalter feststellen und den Schraubenanschlag (4) an die zu verschraubende Stelle aufsetzen.
- Mit gleichmäßigem Anpressdruck gegen die Werkstückoberfläche drücken, bis die Schraube eingedreht ist. Die nächste Schraube wird automatisch in die Arbeitsposition gebracht.
- Die Antriebsmaschine vom Werkstück zurückführen.

Bereits verarbeitete Schrauben können mit dem Schraubmagazin nicht gelöst und nicht nachgezogen werden.

9 01 04 007 01 0

de

Reinigen und Pflegen.

⚠ Verletzungsgefahr
 durch unbeabsichtigtes Einschalten.
 Vor Pflegearbeiten Stecker ziehen.

Wöchentliche Reinigung (6).

- Schraubengurt entfernen.
- Den Entriegelungsknopf (2) drücken. Dabei das Gleitstück (c) festhalten, damit es nicht durch die Federkraft herausspringt.
- Gleitstück (c), Schaltleiste (d), Druckfeder (e) und Federführung (f) aus dem Magazingehäuse entnehmen. Magazingehäuse abnehmen. Teile mit Druckluft ausblasen. Stärkere Verschmutzungen z. B. mit einem Tuch entfernen. Insbesondere die Aussparung (d1) in der Schaltleiste (d) reinigen, da es sonst zu Störungen am Magazin kommen kann. Zur Reinigung kein Wasser verwenden, nicht ölen oder schmieren.

Zusammenbau des demontierten Schraubmagazins

- Demontiertes und gereinigtes Magazingehäuse über das Schrauber-Bit schieben und bis zum Anschlag auf den Spindelhalbs der Antriebsmaschine aufsetzen.
- Die Rolle (g) nach außen drücken und die Schaltleiste (d) mittig zwischen den Anschlag und die Rolle (g) in die Führung legen.
- Die Druckfeder (e) in das Gleitstück einlegen.
- Die Federführung (f) in die Druckfeder (e) einsetzen, wie in der Abbildung gezeigt.
- Zusammengesetzte Komponenten vollständig in das Magazingehäuse einsetzen und festhalten.

- Die außenstehende Schaltleiste (d) bis zum Anschlag nach hinten drücken, bis diese selbsttätig im Magazingehäuse einrastet. Ggf. den Entriegelungsknopf (2) drücken um die Schaltleiste (d) zu arretieren.
- Nach dem Einrasten der Schaltleiste (d) in das Magazingehäuse das Gleitstück (c) wieder loslassen.

Warten und Reparieren.

⚠ Verletzungsgefahr
 Warten, prüfen und reparieren dürfen nur Elektrofachkräfte nach den im jeweiligen Land gültigen Vorschriften.

Zum Warten und Reparieren.

Zur Instandsetzung empfehlen wir den FEIN-Kundendienst, die FEIN-Vertragswerkstätte und die FEIN-Vertretungen. Bei Eigeninstandsetzung durch Elektrofachkräfte stellen wir auf Anforderung Reparaturunterlagen zur Verfügung. Instandsetzung dürfen nur Elektrofachkräfte nach den gültigen Vorschriften durchführen. Diese Gebrauchsanleitung immer dem Ausführenden der Instandsetzung mitgeben.

Zubehör.

Nur durch FEIN freigegebenes Zubehör verwenden.



de

9 01 04 007 01 0



Garantie.

Die Gewährleistung auf das Erzeugnis gilt gemäß den gesetzlichen Regelungen im Lande des Inverkehrbringens.

Darüber hinaus leistet FEIN Garantie entsprechend der FEIN-Hersteller-Garantieerklärung. Details diesbezüglich erfahren Sie bei Ihrem Fachhändler, der FEIN-Vertretung in Ihrem Land oder beim FEIN-Kundendienst.

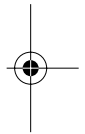
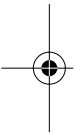
Umweltschutz.

Verpackungen, ausgediente Geräte und Zubehör einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

Technische Daten.

Bestellnummer	9 01 04 007 01 0
Schraubengröße	25 – 55 mm
Schrauben-Ø, max.	5 mm
Spindelhalbdurchmesser der Antriebsmaschine	33 mm
Gewicht	0,4 kg



9 01 04 007 01 0

en

Operating instructions for magazine holder.

Overview.



1 Screwdriver bit

Only use the special screwdriver bit.

2 Release knob

Press to remove the sliding piece during maintenance work.

3 Grooved knob for adjusting the screwdriving depth

For altering the screwdriving depth of the screw in the material.

4 Screw stop

With grooved knob (a) for presetting to the length of screw used.

5 Screw strip

For mounting, fit the screw strip into the screw strip guide (b) and across the tooth points of the notched discs.

For your safety.



Before using this device, read and comply with:

these operating instructions, the relevant national industrial safety regulations.

These operating instructions and the enclosed safety instructions should be kept carefully for later use and enclosed with the device, should it be passed on or sold.

Intended use.

This device is intended for: commercial use in industry and trade, as an accessory for FEIN screwdrivers, especially for use in drywall construction using screw strips approved by FEIN.

To ensure that the device functions safely, only use screw strips that have been approved by FEIN.

Only FEIN magazine screwdrivers with a spindle collar diameter of 33 mm are suitable for driving the magazine holder.

Safety instructions.



Risk of injury

Please observe the operating instructions and safety instructions for the respective power tool used.

Do not point the device towards oneself or other persons once it is ready for use.

Only insert a new screw strip when the device is switched off.

Secure the work piece. A work piece that is gripped tightly in a clamping device or vice, is more secure than if held by hand.

Do not allow your fingers to enter the magazine holder or grasp the place to be screwed whilst working.

Personal protective equipment.

When using this device wear the following protective items:

sturdy shoes, hair net (for long hair).

Handling.

- Insert a special screwdriver bit (1) into the tool holder of the screwdriver.
- Push the magazine holder onto the screwdriver bit and position it as far as the stop on the spindle collar of the drive machine.

Inserting the screw strip (5).

- Push the screw strip (5) through the screw strip guide (b).
- Guide the screw strip (5) over the tooth points of the notched discs on the sliding piece.
- Push the screw strip (5) forwards. The first screw must be positioned in a groove in front of the centre point of the screw stop (4).
- To remove the screw strip (5) pull it out upwards.

Setting the magazine holder to the length of the screw (4).

The magazine holder must be set to the respective length of the screw.

- Turn the grooved knob on the screw stop until the point of the screw and inner edge of the screw stop are flush. Please observe the measuring scale on the screw stop.

Setting the screwdriving depth (3).



The required screwdriving depth can be obtained by adjusting the grooved knob (3).

Upwards adjustment:

If the screwdriving depth is greater, the screw head sinks further into the work piece.

Downwards adjustment:

If the screwdriving depth is less deep, the screw head will not sink as far into the work piece.

The required screwdriving depth will depend on the material to be treated and is obtained by trial and error.

Operating instructions.

- ⚠ Before screwdriving work check the direction of rotation of the drive machine. The magazine holder may only be operated in the position "Clockwise rotation".
 - ⚠ Always hold the drive machine at right angles to the work piece.
 - Switch the drive machine on, lock the ON/OFF-switch and position the screw stop (4) on the position to be fixed.
 - Using an even pressure, press against the surface of the work piece until the screw is inserted. The next screw is automatically brought into its working position.
 - Lift the drive machine from the work piece.
- Any screws that have already been inserted cannot be taken out again or tightened using the magazine holder.

Cleaning and care.

⚠ Risk of injury

by switching the tool ON unintentionally.
Before cleaning, pull out the mains plug.

Weekly cleaning (6).

- Removing the screw strip.
- Press the release knob (2). At the same time, hold the sliding piece (c) tightly so that the spring does not press it out.

9 01 04 007 01 0

en

- Remove sliding piece (c), actuation bar (d), compression spring (e) and spring guide (f) from the magazine housing. Take off the magazine housing. Blow out all parts with compressed air. Remove major debris, e.g., with a cloth. Especially clean the recess (d1) in the actuation bar (d), as this could lead to malfunctions of the magazine. Do not use water for the cleaning; do not apply oil or lubricate.

Assembling the disassembled magazine holder

- Slide the dismounted and cleaned magazine housing over the screwdriver bit and place onto the spindle collar of the driving tool to the stop.
- Press the roll (g) outwards and position the switching strip (d) into the guide in the middle between the stop and the roll (g).
- Place the pressure spring (e) into the sliding piece.
- Insert the spring guide (f) into the pressure spring (e) as shown in the figure.
- Insert the complete assembled components in the magazine housing and hold tightly.
- Press back the switching strip (d) on the outside as far as the stop until it notches automatically in the magazine housing. If necessary, press the release knob (2) to notch the switching strip (d).
- After the switching strip (d) has notched in the magazine housing, let go of the sliding piece (c) again.

Maintenance and repairs.

⚠ Risk of injury

Service, testing and repairs may only be carried out by electrical engineers in conformity with the regulations valid in the respective country.

Maintenance and repairs.

For repairs, we recommend our FEIN customer service centre, the FEIN authorised service centres and FEIN agencies.

When carrying out your own repairs by qualified electricians we supply the repair documentation upon request.

Repairs may only be carried out by qualified electricians in conformity with the valid regulations.

Please always hand this Instruction Manual to the those carrying out the repair.

Accessories.

Only use accessories recommended by FEIN.

Warranty and liability.

The warranty for the product is valid in accordance with the legal regulations in the country where it is marketed.

In addition, FEIN also provides a guarantee in accordance with the FEIN manufacturer's guarantee. For further details on this, please contact your specialist dealer, your national FEIN representative, or the FEIN customer service centre.



en

9 01 04 007 01 0



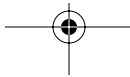
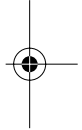
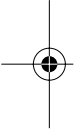
Environmental protection.

Packaging, worn out devices and accessories should be recycled.

Further information is available from your dealer.

Specifications.

Reference number	9 01 04 007 01 0
Screw size	25 – 55 mm
Screw Ø, max.	5 mm
Spindle collar diameter of the drive machine	33 mm
Weight	0.4 kg



9 01 04 007 01 0

fr

Notice d'utilisation, magasin automatique à vis.

Vue générale.



1 Embout

N'utiliser qu'un embout spécial.

2 Bouton de déverrouillage

Appuyer pour démonter la pièce de glissement lors des travaux d'entretien et de maintenance.

3 Ecrou moleté pour le réglage de la profondeur de vissage

Pour modifier la profondeur de vissage dans le matériau.

4 Butée de vissage

Avec l'écrou moleté (a) pour le pré-réglage sur la longueur des vis utilisées.

5 Bande à vis

Pour le montage, faire passer la bande à vis dans le guidage de la bande (b) et en passant par les pointes des dents des roues dentées.

Pour votre sécurité.



Avant d'utiliser cet appareil, lire et respecter scrupuleusement :

la présente notice d'utilisation, les dispositions concernant la prévention des accidents du travail en vigueur dans le pays en question.

Bien garder ces instructions d'utilisation ainsi que les conseils de sécurité ci-joints en vue d'une utilisation ultérieure ; ils doivent être joints à l'appareil en cas de transmission ou de vente à une tierce personne.

Utilisation conforme à la destination.

Cet appareil est conçu :
comme outillage professionnel à usage industriel et artisanal,
comme adaptateur pour visseuses FEIN, spécialement pour l'utilisation dans le domaine du second œuvre avec des bandes à vis autorisées par FEIN.

Afin d'assurer le bon fonctionnement de l'appareil, seules les bandes à vis autorisées par FEIN doivent être utilisées.

Pour l'entraînement du magasin à vis, seules sont appropriées les visseuses à magasin automatique FEIN qui disposent d'un col de broche dont le diamètre est de 33 mm.

Consignes de sécurité.



Risques de blessures

Respecter les instructions d'utilisation ainsi que les instructions de sécurité de l'outil électrique utilisé.

Ne pas diriger l'appareil prêt à fonctionner vers soi-même ou vers d'autres personnes.

Poser une nouvelle bande à vis uniquement lorsque l'appareil est à l'arrêt.

Bloquer la pièce à travailler. Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.

Lors du travail, ne pas mettre les doigts ni dans le magasin à vis ni sur l'endroit à visser.

Equipements de protection individuelle.

Pendant les travaux avec cet appareil, porter l'équipement de protection suivant : chaussures solides, filet à cheveux (pour cheveux longs).

Utilisation.

- Monter l'embout spécial (1) dans le porte-outil de la visseuse.
- Passer le magasin à vis par-dessus la lame de l'embout et le monter à fond sur le col de la broche de la machine d'entraînement.

Monter la bande à vis (5).

- Faire passer la bande à vis (5) à travers le guidage de la bande (b).
- Guider la bande à vis (5) par-dessus les pointes des dents des roues dentées se trouvant sur la pièce de glissage.
- Avancer la bande à vis (5). La première vis doit être positionnée sur un cran avant le milieu de la butée de vissage (4).
- Afin de démonter la bande à vis (5), la tirer vers le haut.

Régler le magasin à vis sur la longueur des vis (4).

Le magasin à vis doit être réglé sur la longueur des vis à utiliser.

- Continuer à tourner l'écrou moleté se trouvant sur la butée de vissage, jusqu'à ce que la pointe de la vis et le bord intérieur de butée de vissage coïncident. Tenir compte de la graduation se trouvant sur la butée de vissage.

Régler la profondeur de vissage (3).



En réglant l'écrou moleté (3), il est possible de régler la profondeur de vissage souhaitée.

Réglage vers le haut :

profondeur de vissage plus importante, la tête de la vis rentre plus profondément dans la pièce à travailler.

Réglage vers le bas :

profondeur de vissage moins importante, la tête de la vis ne sera pas enfoncée aussi profondément dans la pièce à travailler.

La profondeur de vissage nécessaire dépend du matériau à travailler et doit être déterminée par des essais dans le matériau à travailler.

Indications pour le travail.

⚠ Avant de commencer les travaux de vissage, contrôler le sens de rotation de la machine d'entraînement. Il ne faut travailler avec le magasin à vis qu'en sens de rotation « vers la droite ».

⚠ Toujours tenir la machine d'entraînement perpendiculairement à la pièce à travailler.

- Mettre la machine d'entraînement en marche, bloquer l'interrupteur Marche/Arrêt et poser la butée de vissage (4) sur l'endroit à visser.
- Exercer une pression régulière contre la surface de la pièce à travailler jusqu'à ce que la vis soit vissée. La vis suivante est automatiquement mise dans la position de travail.
- Ecarter la machine d'entraînement de la pièce à travailler.

Les vis déjà travaillées ne peuvent être ni desserrées ni resserrées à l'aide du magasin à vis.

9 01 04 007 01 0

fr

Nettoyage et entretien.

Risques de blessures

pouvant survenir en cas de mise en marche non intentionnée.

Avant tous travaux d'entretien et de nettoyage, débrancher la fiche de la prise de courant.

Nettoyage à effectuer une fois par semaine (6).

- Enlever la bande à vis.
- Appuyer sur le bouton de déverrouillage (2) tout en tenant la pièce de glissement (c) afin que la force du ressort ne la fasse pas sauter.
- Enlever la pièce coulissante (c), la barre de commande (d), le ressort de pression (e) et le guidage du ressort (f) du carter du magasin. Enlever le carter du magasin. Nettoyer les pièces en les soufflant à l'air comprimé. Nettoyer les encrassements plus importants avec par ex. un chiffon. Nettoyer notamment l'encoche (d1) se trouvant dans la barre de commande (d) pour éviter des perturbations auprès du magasin. Ne pas utiliser d'eau pour le nettoyage, ne pas huiler ni graisser.

Montage du magasin à vis démonté

- Passer le carter du magasin démonté et nettoyé par-dessus l'embout et le monter à fond sur le col de la broche de la machine d'entraînement.
- Presser le rouleau (g) vers l'extérieur et placer la barre de commande (d) juste au milieu dans le guidage entre la butée et le rouleau (g).
- Introduire le ressort de compression (e) dans la pièce de glissement.
- Monter le guidage du ressort (f) dans le ressort de compression (e) conformément à la figure.

- Monter tous les composants assemblés dans le carter du magasin et bien les tenir.
- Presser à fond vers l'arrière la barre de commande (d) qui dépasse jusqu'à ce qu'elle s'encliquette automatiquement dans le carter du magasin. Le cas échéant, appuyer sur le bouton de déverrouillage (2) afin de bloquer la barre de commande (d).
- Une fois la barre de commande (d) encliquetée dans le carter du magasin, lâcher la pièce de glissement (c).

Entretien et réparation.

Risques de blessures

Faire effectuer l'entretien, le contrôle et les réparations de l'appareil uniquement par un électricien respectant les prescriptions en vigueur dans le pays en question.

Consignes d'entretien et de réparation.

Pour des travaux de réparation, nous vous recommandons le service après-vente FEIN, l'atelier agréé FEIN ainsi que les représentants FEIN.

Si vous faites effectuer des travaux de réparation par un électricien, sur demande, nous mettons à votre disposition des documents de réparation. Seule une personne qualifiée doit effectuer les travaux de réparation conformément aux prescriptions en vigueur. Toujours remettre la présente notice d'utilisation à ceux chargés des réparations.

Accessoires.

N'utiliser que des accessoires autorisés par FEIN.

Garantie.

Pour le produit, la garantie vaut conformément à la réglementation légale en vigueur dans le pays où le produit est mis sur le marché.

Outre les obligations de garantie légale, les appareils FEIN sont garantis conformément à notre déclaration de garantie de fabricant. Pour plus de précisions, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé, à votre représentant FEIN dans votre pays ou auprès du service après-vente FEIN.

Respect de l'environnement.

Rapporter les emballages, les appareils hors d'usage et les accessoires à un centre de recyclage respectant les directives concernant la protection de l'environnement.

Pour plus de précisions, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

Caractéristiques techniques.

Référence	9 01 04 007 01 0
Longueur des vis	25 – 55 mm
Diamètre des vis, max.	5 mm
Diamètre du col de la broche de la machine d'entraînement	33 mm
Poids	0,4 kg

9 01 04 007 01 0

it

Istruzioni per l'uso Caricatore per viti.**Guida rapida.****1 Bit di avvitamento**

Utilizzare soltanto l'apposito bit di avvitamento.

2 Pulsante di sblocco

Premere per estrarre l'elemento di scorrimento in caso di interventi di manutenzione.

3 Dado zigrinato per la regolazione della profondità di avvitamento

Per modificare la profondità di avvitamento della vite nel materiale.

4 Battuta della vite

Con vite a testa zigrinata (a) per la pre-regolazione in base alla lunghezza delle viti utilizzate.

5 Cintura portaviti

Per il montaggio, infilare la cintura portaviti nell'apposita guida della cintura (b) e farla passare sulle punte dei denti delle ruote di cambio.

Per la Vostra sicurezza.

Utilizzare la macchina solo dopo avere letto:

questo libretto d'istruzioni per l'uso, le norme nazionali in vigore concernenti la sicurezza sul lavoro.

Le presenti Istruzioni per l'uso e le accluse Istruzioni per la sicurezza devono essere conservate sia per tenerle disponibili anche in un successivo periodo che per consegnarle insieme alla macchina in caso questa dovesse essere ceduta ad altre persone.

Uso regolare.

Questo attrezzo è destinato: all'uso professionale nell'industria e nell'artigianato, come attrezzo addizionale per avvitatori FEIN, appositamente previsto per l'impiego nel campo delle costruzioni a secco in combinazione con cinture portaviti esplicitamente autorizzate dalla FEIN.

Per poter garantire un sicuro funzionamento dello strumento è permesso utilizzare soltanto cinture portaviti esplicitamente autorizzate dalla FEIN.

L'utilizzo del caricatore per viti è previsto solo ed esclusivamente in combinazione con i trapani avvitatori FEIN dotati di collare albero con un diametro da 33 mm.

Raccomandazioni per la sicurezza.**Pericolo di ferirsi**

Attenersi sempre alle istruzioni per l'uso ed alle norme di sicurezza dell'elettro-utensile in uso.

Mai dirigere l'attrezzo pronto per l'esercizio contro la propria persona né contro altre persone.

Applicare la nuova cintura portaviti solo quando l'attrezzo è spento.

Assicurare il pezzo in lavorazione. Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.

Mentre si lavora, mai avvicinare le mani al caricatore per viti oppure al punto in cui si intende avvitare la vite.

Abbigliamento protettivo.

Quando si lavora con questa macchina, usare il seguente abbigliamento di protezione:

calzature resistenti, reticella per i capelli (in caso di capelli lunghi).

Uso.

- Applicare lo speciale bit di avvitamento (1) nell'attacco utensili dell'avvitatore.
- Spingere il caricatore per viti sulla lama cacciaviti ed applicarlo fino alla battuta di arresto sul collare alberino della macchina in utilizzo.

Montaggio della cintura portaviti (5).

- Spingere la cintura portaviti (5) attraverso la rispettiva guida (b).
- Far passare la cintura portaviti (5) sulle punte dei denti delle ruote di cambio all'elemento di scorrimento.
- Spingere in avanti la cintura portaviti (5). La prima vite deve essere posizionata un arresto a scatto prima del centro della battuta della vite (4).
- Per togliere la cintura portaviti (5) estrarla verso l'alto.

Registrazione del caricatore per viti sulla lunghezza della vite (4).

Il caricatore per viti deve essere registrato sulla rispettiva lunghezza della vite.

- Girare la vite a testa zigrinata alla battuta della vite fino a quando la punta della vite ed il bordo interno del battuta della vite arrivano ad essere congruenti. Rispettare la scala di misurazione che si trova alla battuta della vite.

Registrazione della profondità di avvitamento (3).



Regolando il dado zigrinato (3) è possibile registrare la profondità di avvitamento che si desidera.

Regolazione verso l'alto:

Maggiore profondità di avvitamento, la testa della vite continua a penetrare nel pezzo in lavorazione.

Regolazione verso il basso:

Minore profondità di avvitamento, la testa della vite non penetra molto profondamente nel pezzo in lavorazione.

La profondità di avvitamento necessaria dipende dal materiale in lavorazione e deve essere preferibilmente determinata eseguendo prove pratiche.

Indicazioni operative.

❗ Ogni volta prima di iniziare un'operazione di avvitamento è indispensabile controllare la direzione della rotazione della macchina di trasmissione. Il caricatore per viti può essere utilizzato esclusivamente per operazioni con l'impostazione «Senso di rotazione destra».

❗ La macchina motrice deve essere tenuta sempre ad angolo retto rispetto al pezzo in lavorazione.

- Avviate la macchina motrice, bloccare l'interruttore di avvio/arresto ed applicare la battuta della vite (4) sulla parte che deve essere avvitata.
- Esercitando una pressione uniforme, premere contro la superficie del pezzo in lavorazione fino a quando la vite sarà stata avvitata completamente. La vite successiva viene portata automaticamente alla posizione di utilizzo.
- Allontanare la macchina motrice dal pezzo in lavorazione.

Con il caricatore per viti non è possibile né svitare né stringere ulteriormente viti già avvitate.

9 01 04 007 01 0

it

Pulizia e cura.

Pericolo di ferirsi

Pericolo di infortuni a causa di un'accensione accidentale.

Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di procedere alle pulizie.

Pulizia settimanale (6).

- Togliere la cintura portaviti.
- Premere il pulsante di sbloccaggio (2). Così facendo, tenere fermo l'elemento di scorrimento (c) in modo da evitare che possa saltare fuori attraverso la reazione elastica.
- Estrarre l'elemento scorrevole (c), asta di comando (d), molla di compressione (e) e guida della molla (f) dalla carcassa del caricatore. Rimuovere la carcassa del caricatore. Pulire i pezzi soffiando con aria compressa. Rimuovere la sporcizia più resistente p. es. con uno straccio. Pulire in modo particolare la rientranza (d1) nell'asta di comando (d), in quanto, in caso contrario, possono verificarsi guasti al caricatore. Per la pulizia non utilizzare acqua, non oliare oppure lubrificare.

Assemblaggio del caricatore per viti smontato

- Spingere la carcassa smontata e pulita del caricatore sopra al bit avvitatore ed applicare sul colletto del mandrino dell'azionamento.
- Premere verso l'esterno il rullo (g) e posare la barra di comando (d) nella guida in posizione centrale tra la battuta ed il rullo (g).
- Inserire la molla di pressione (e) nell'elemento di scorrimento.
- Applicare la guida molla (f) nella molla di pressione (e) come da figura.

- Applicare le componenti assemblate completamente nel corpo del caricatore per viti e tenerle ferme.
- Premere all'indietro la barra di comando esterna (d) fino alla battuta di arresto fino a quando questa arriverà a fare presa autonomamente nel corpo del caricatore per viti. Se il caso, premere il pulsante di sbloccaggio (2) per bloccare la barra di comando (d).
- Una volta che la barra di comando (d) scatta in posizione nel corpo del caricatore per viti, rilasciare nuovamente l'elemento di scorrimento (c).

Manutenzione e riparazione.

Pericolo di ferirsi

La manutenzione, il controllo e la riparazione devono essere eseguiti solo da personale elettricista specializzato, secondo le rispettive norme nazionali vigenti.

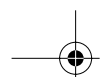
Manutenzione e riparazione.

Per lavori di manutenzione correttiva raccomandiamo il Centro di Assistenza Clienti FEIN, le officine autorizzate FEIN e le rappresentanze FEIN.

In caso di manutenzione correttiva propria ricorrendo a personale elettrotecnico specializzato, su richiesta mettiamo a disposizione la documentazione relativa agli interventi di riparazione.

Ogni intervento di manutenzione correttiva può essere eseguita esclusivamente da personale elettrotecnico specializzato ed operante secondo le vigenti leggi e normative.

Consegnare questo libretto delle Istruzioni per l'uso sempre al personale incaricato della manutenzione correttiva.



it

9 01 04 007 01 0

Accessori.

Utilizzare esclusivamente accessori esplicitamente autorizzati dalla FEIN.

Responsabilità per vizi e garanzia.

La prestazione di garanzia sul prodotto è valida secondo la relativa normativa vigente nel Paese in cui avviene l'immissione sul mercato.

Inoltre, la FEIN presta garanzia conformemente al Certificato di garanzia del costruttore FEIN. Per ulteriori dettagli a proposito, rivolgersi al proprio Rivenditore di fiducia, alla Rappresentanza FEIN presente nel Vostro Paese oppure al Centro di Assistenza Clienti FEIN.

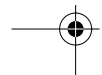
Tutela dell'ambiente.

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi, le macchine e gli accessori dismessi.

Il nostro rivenditore specializzato potrà fornirVi informazioni più precise a questo proposito.

Dati tecnici.

Numero d'ordine	9 01 04 007 01 0
Grandezza delle viti	25 – 55 mm
Viti Ø, mass.	5 mm
Collare albero con un diametro della macchina motrice	33 mm
Peso	0,4 kg



9 01 04 007 01 0

nl

Gebruiksaanwijzing schroefmagazijn.

In één oogopslag.



1 Schroefbit

Gebruik alleen een speciaal schroefbit.

2 Ontgrendelingsknop

Indrukken voor verwijderen van glijdstuk bij onderhoudswerkzaamheden.

3 Kartelmoer voor instelling van schroefdiepte

Voor verandering van inschroefdiepte van schroef in het materiaal.

4 Schroefaanslag

Met kartelschroef (a) voor instelling vooraf op gebruikte schroeflengte.

5 Schroefriem

Geleid voor de montage de schroefriem in de riemgeleiding (b) en over de tandpunten van de schakelwielen.

Voor uw veiligheid.



Lees voordat u deze machine gebruikt en handel daarna volgens: deze gebruiksaanwijzing, de geldende arbeidsveiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsvoorschriften voor later gebruik. Geef de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften mee wanneer u de machine afgeeft of verkoopt.

Gebruik volgens bestemming.

Dit gereedschap is bestemd: voor professioneel gebruik in de industrie en door de vakman, als voorzetapparaat voor FEIN-schroevendraaiers, speciaal voor gebruik bij droogbouw-werkzaamheden met door FEIN aanbevolen schroefriemen.

Om een veilige werking van het gereedschap te waarborgen, mogen alleen door FEIN aanbevolen schroefriemen worden gebruikt.

Voor de aandrijving van het schroefmagazijn zijn alleen FEIN-magazijnschroevendraaiers met een ashalsdiameter van 33 mm geschikt.

Veiligheidsvoorschriften.

⚠ Verwondingsgevaar

Neem de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften van het gebruikte elektrische gereedschap in acht.

Richt het voor gebruik voorbereide gereedschap nooit op uzelf of andere personen.

Breng een nieuwe schroefriem alleen aan als het gereedschap is uitgeschakeld.

Zet het werkstuk vast. Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.

Grijp tijdens de werkzaamheden niet in het schroefmagazijn of op de plaats waar wordt geschroefd.

Persoonlijke bescherming.

Draag bij werkzaamheden met deze machine de volgende beschermende uitrusting:

stevige schoenen en haarnet (bij lang haar).

Bediening.

- Plaats het speciale schroefbit (1) in de gereedschapopname van de schroevendraaier.
- Duw het schroefmagazijn over de schroevendraaierkling en plaats het tot aan de aanslag op de ashals van de aandrijfmachine.

Schroefriem aanbrengen (5).

- Duw de schroefriem (5) door de riemgeleiding (b).
- Geleid de schroefriem (5) over de tandpunten van de schakelwielen bij het glijdstuk.
- Duw de schroefriem (5) naar voren. De eerste schroef moet een schakelstand voor het middelpunt van de schroefaanslag (4) worden geplaatst.
- Als u de schroefriem (5) wilt verwijderen, trekt u deze naar boven uit.

Schroefmagazijn op de schroeflengte instellen (4).

Het schroefmagazijn moet worden ingesteld op de bijbehorende schroeflengte.

- Draai de kartelschroef aan de schroefaanslag zo ver tot de schroefpunt en de binnenkant van de schroefaanslag met elkaar overeenkomen. Let op de maatverdelingsschaal op de schroefaanslag.

Schroefdiepte instellen (3).



Door het verstellen van de kartelmoer (3) kan de gewenste inschroefdiepte worden ingesteld.

Verstelling naar boven:

Grotere inschroefdiepte. De schroefkop dringt verder in het werkstuk binnen.

Verstelling naar beneden:

Kleinere inschroefdiepte. De schroefkop dringt minder diep in het werkstuk.

De vereiste schroefdiepte is afhankelijk van het te bewerken materiaal en kan proefondervindelijk worden vastgesteld.

Tips voor de werkzaamheden.

❗ Controleer voor het begin van de schroefwerkzaamheden de draairichting van de aandrijfmachine. Het schroefmagazijn mag alleen worden gebruikt in de stand „Draairichting rechts”.

❗ Houd de aandrijfmachine altijd haaks op het werkstuk.

- Schakel de aandrijfmachine in, zet de aan/uit-schakelaar vast en plaats de schroefaanslag (4) op de plaats waar moet worden geschroefd.
- Duw met gelijkmatige aandrukkraft tegen het werkstukoppervlak tot de schroef is ingedraaid. De volgende schroef wordt automatisch in de werkpositie gebracht.
- Beweeg de aandrijfmachine weg van het werkstuk.

Reeds ingedraaide schroeven kunnen met het schroefmagazijn niet worden losgedraaid of aangedraaid.

9 01 04 007 01 0

nl

Reiniging en onderhoud.

Verwondingsgevaar

door per ongeluk inschakelen.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

Wekelijkse reiniging (6).

- Schroefriem verwijderen.
- Druk op de ontgrendelingsknop (2). Houd daarbij het glijdstuk (c) vast, zodat het niet door de veerkracht naar buiten springt.
- Neem glijstuk (c), schakellijst (d), drukveer (e) en veergeleiding (f) uit het magazijnhuis. Verwijder het magazijnhuis. Blaas de delen uit met perslucht. Verwijder grotere verontreinigingen, bijvoorbeeld met een doek. Reinig in het bijzonder de uitsparing (d1) in de schakellijst (d), aangezien anders storingen aan het magazijn kunnen optreden. Gebruik voor de reiniging geen water en smeer niet met olie of andere smeermiddelen.

Montage van het gedemonteerde schroefmagazijn

- Duw het gedemonteerde en gereinigde magazijnhuis over het bit en plaats het tot aan de aanslag op de ashals van de aandrijfmachine.
- Duw de rol (g) naar buiten en plaats de schakellijst (d) in het midden tussen de aanslag en de rol (g) in de geleiding.
- Plaats de drukveer (e) in het glijdstuk.
- Zet de veergeleiding (f) in de drukveer (e) zoals op de afbeelding weergegeven.
- Plaats de samengestelde componenten volledig in het magazijnhuis en houd deze vast.

- Duw de naar buiten staande schakellijst (d) tot aan de aanslag naar achteren tot deze vanzelf in het magazijnhuis vastklikt. Druk indien nodig op de ontgrendelingsknop (2) om de schakellijst (d) te blokkeren.
- Laat het glijdstuk (c) weer los nadat de schakellijst (d) in het magazijnhuis is vastgeklikt.

Onderhoud en reparaties.

Verwondingsgevaar

De machine mag alleen worden onderhouden, gecontroleerd en gerepareerd door een elektromonteur volgens de geldende voorschriften.

Over onderhoud en reparaties.

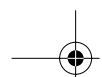
Voor reparatiewerkzaamheden adviseren wij de FEIN-klantenservice, de bij FEIN aangesloten werkplaatsen en de FEIN-vertegenwoordigingen.

Voor reparatiewerkzaamheden door een vakman voor elektriciteit stellen wij op aanvraag documentatie ter beschikbaar. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door een vakman voor elektriciteit volgend de geldende voorschriften.

Geef deze gebruiksaanwijzing altijd mee aan degene die de reparatiewerkzaamheden uitvoert.

Toebehoren.

Gebruik alleen door FEIN goedgekeurd toebehoren.



nl

9 01 04 007 01 0

Wettelijke garantie en fabrieksgarantie.

De wettelijke garantie op het product geldt overeenkomstig de wettelijke regelingen in het land waar het product wordt verkocht.

Bovendien biedt FEIN garantie overeenkomstig de FEIN-fabrieksgarantieverklaring. Raadpleeg voor meer informatie hierover uw vakhandel, de FEIN-vertegenwoordiging in uw land of de FEIN-klantenservice.

Milieubescherming.

Voer verpakkingen, versleten machines en toebehoren op een voor het milieu verantwoorde wijze af.

Neem voor meer informatie contact op met uw vakhandel.

Technische gegevens.

Bestelnummer	9 01 04 007 01 0
Schroefmaat	25 – 55 mm
Schroef-Ø, max.	5 mm
Ashalsdiameter van de aandrijfmachine	33 mm
Gewicht	0,4 kg

9 01 04 007 01 0

es

Instrucciones de manejo de cargador de tornillos.

De un vistazo.



1 Punta de atornillar

Únicamente emplear puntas de atornillar especiales.

2 Botón de desenclavamiento

Presionarlo para retirar la pieza deslizante al realizar trabajos de mantenimiento.

3 Tuerca moleteada para ajuste de la profundidad de atornillado

Para modificar la profundidad de atornillado en el material.

4 Tope de tornillo

Con el tornillo moleteado (a) se efectúa el ajuste previo a la longitud del tornillo empleado.

5 Cinta con tornillos

Para montar la cinta con tornillos alzarla en la guía de la cinta (b) y pasarla sobre las puntas de los dientes de las ruedas de transporte.

Para su seguridad.



Antes de utilizar este aparato leer y atenerse a las instrucciones comprendidas en:

estas instrucciones de manejo, las respectivas prescripciones nacionales de protección en el trabajo.

Guardar estas instrucciones de manejo y las instrucciones de seguridad que se adjuntan para posteriores consultas, o para entregarlas a otro usuario, p. ej., en caso de prestar o vender el aparato.

Utilización reglamentaria.

Este aparato ha sido proyectado para: el uso profesional en la industria y talleres, para ser acoplado a las atornilladoras FEIN, especialmente en aplicaciones para la construcción interior en combinación con las cintas con tornillos homologadas por FEIN.

Para asegurar un funcionamiento seguro del aparato deben emplearse exclusivamente las cintas con tornillo homologadas por FEIN.

Para el accionamiento del cargador de tornillos solamente son adecuadas las atornilladoras cargadoras FEIN con un diámetro del cuello de 33 mm.

Instrucciones de seguridad.

⚠ Riesgo de lesión

Atenerse a las instrucciones de manejo y seguridad de la herramienta eléctrica empleada.

No dirija el aparato cargado contra si mismo ni contra otras personas.

Solamente montar una cinta con tornillos estando desconectado el aparato.

Fijar la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo asegurada con unos dispositivos de sujeción o tornillo de banco queda sujeta de manera más segura que con la mano.

Al trabajar no introducir los dedos en el cargador de tornillos ni colocarlos en el punto a atornillar.

Equipo de protección personal.

Utilizar el siguiente equipo de protección al trabajar con el aparato:

calzado fuerte, reddecilla (si lleva el pelo largo).

Manejo.

- Montar la punta de atornillar especial (1) en el portaútiles de la atornilladora.
- Introducir el cargador de tornillos sobre la punta de atornillar y empujarlo hasta el tope sobre el cuello del husillo de la máquina de accionamiento.

Montaje de la cinta con tornillos (5).

- Pasar la cinta con tornillos (5) por la guía de la cinta (b).
- Colocar la cinta con tornillos (5) sobre las puntas de los dientes de las ruedas de transporte de la pieza deslizante.
- Empujar hacia adelante la cinta con tornillos (5). El primer tornillo deberá posicionarse un paso de trinquete antes del centro del tope del tornillo (4).
- Para desmontar la cinta con tornillos (5) tirar de ella hacia arriba.

Ajuste del cargador a la longitud del tornillo (4).

El cargador de tornillos deberá ajustarse a la longitud de los tornillos empleados.

- Girar el tornillo moleteado del tope de tornillo hasta hacer coincidir la punta del tornillo con la esquina interior del tope. Observar la escala del tope de tornillo.

Ajuste de la profundidad de atornillado (3).



Actuando sobre la tuerca moleteada (3) puede ajustarse la profundidad de atornillado deseada.

Ajuste hacia arriba:

Mayor profundidad de atornillado, la cabeza del tornillo penetra más en la pieza de trabajo.

Ajuste hacia abajo:

Menor profundidad de atornillado, la cabeza del tornillo penetra menos en la pieza de trabajo.

La profundidad de atornillado necesaria depende del material empleado y deberá determinarse probando.

Instrucciones para la operación.

⚠ Antes de comenzar a atornillar verificar el sentido de giro ajustado en la máquina de accionamiento. El cargador de tornillos solamente deberá funcionar con la máquina girando a derechas.

⚠ Siempre mantener perpendicular a la pieza de trabajo la máquina de accionamiento.

- Conectar el aparato de accionamiento, enclavar el interruptor de conexión / desconexión y asentar el tope de tornillo (4) contra el punto a atornillar.
- Ejercer una presión de aplicación uniforme contra la pieza hasta haber enroscado el tornillo. El siguiente tornillo es transportado automáticamente a la posición de trabajo.
- Separar la máquina de accionamiento de la pieza de trabajo.

Los tornillos ya montados no pueden aflojarse ni reapretarse con el cargador de tornillos.

9 01 04 007 01 0

es

Limpeza y cuidado.

Riesgo de lesión

debido a una conexión involuntaria.

Antes de efectuar los trabajos de cuidado extraer el enchufe de la red.

Limpeza semanal (6).

- Desmontar la cinta con tornillos.
- Sujetar la pieza deslizante (c) para evitar que salga impulsada por la fuerza del resorte y presionar entonces el botón de desenclavamiento (2).
- Retirar la pieza deslizante (c), la pieza de conexión (d), el resorte de presión (e) y la guía del resorte (f) de la carcasa del cargador. Desmontar la carcasa del cargador. Limpiar las piezas con aire comprimido. Limpiar la suciedad persistente, p. ej., con un paño. Limpiar con especial esmero la escotadura (d1) de la pieza de conexión (d), ya que de lo contrario podría fallar el cargador. Para su limpieza no aplicar agua; no aceitar ni engrasar.

Ensamble del cargador de tornillos desmontado

- Una vez limpia la carcasa del cargador desmontada, pasarla por encima de la punta de atornillar y asentarla hasta el tope contra el cuello del husillo de la máquina de accionamiento.
- Empujar hacia afuera el rodillo (g) y colocar la pieza de conexión (d) en la guía entre el tope y el rodillo (g) de manera que quede centrada.
- Introducir el resorte de presión (e) en la pieza deslizante.
- Insertar la guía del resorte (f) en el resorte de presión (e) según se muestra en la figura.
- Montar completamente en la carcasa del cargador los componentes ensamblados y mantenerlos sujetos.

- Presionar hacia atrás hasta el tope la pieza de conexión (d) situada afuera, hasta que ésta enclave automáticamente en la carcasa del cargador. Si fuese preciso, presionar el botón de desenclavamiento (2) para enclavar la pieza de conexión (d).
- Una vez enclavada la pieza de conexión (d) en la carcasa del cargador soltar la pieza deslizante (c).

Mantenimiento y reparación.

Riesgo de lesión

Los trabajos de mantenimiento, control y reparación deberán ser realizados por personal especializado debiéndose respetar las prescripciones vigentes en el país respectivo.

Para el mantenimiento y la reparación.

En caso de una reparación recomendamos recurrir a un servicio técnico FEIN, un taller concertado FEIN o una representante FEIN.

Si la reparación es realizada por un electricista profesional podemos enviarle sobre demanda la documentación de reparación. Las reparaciones solamente deberán realizarse por electricistas profesionales, respetando las prescripciones vigentes. Siempre entregar estas instrucciones de uso al personal encargado de la reparación.

Accesorios especiales.

Únicamente usar accesorios especiales homologados por FEIN.

**es**

9 01 04 007 01 0



Garantía.

La garantía del producto se realiza de acuerdo a las regulaciones legales vigentes en el país de adquisición.

Adicionalmente, FEIN ofrece una garantía ampliada de acuerdo con la declaración de garantía del fabricante FEIN. Detalles al respecto los puede obtener en su comercio especializado habitual, la representante FEIN en su país, o un servicio técnico FEIN.

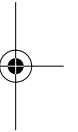
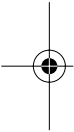
Protección del medio ambiente.

Entregar los embalajes, aparatos y accesorios inservibles al centro correspondiente encargado de su reciclaje ecológico.

Para más informaciones, diríjase a su comercio especializado habitual.

Datos técnicos.

Nº de pedido	9 01 04 007 01 0
Tamaño del tornillo	25 – 55 mm
Ø de tornillos, máx.	5 mm
Diámetro del cuello de la máquina de accionamiento	33 mm
Peso	0,4 kg



9 01 04 007 01 0

pt

Instrução de serviço Carregador de aparafusamento.

Com um golpe de vista.



1 Bit de aparafusamento

Só utilizar o Bit de aparafusamento especial.

2 Botão de destravamento

Pressionar para retirar a peça de deslize para trabalhos de manutenção.

3 Porca serrilhada para ajuste da profundidade de aparafusamento

Para alterar a profundidade de aparafusamento do parafuso no material.

4 Esbarro de aparafusamento

Com parafuso serrilhado (a) para o pré-ajuste de acordo com o comprimento de parafuso utilizado.

5 Cinto de parafusos

Para montar, deverá introduzir o cinto de parafusos no guia do cinto (b) e conduzir pelas pontas dentadas das rodas de catraca.

Para sua segurança.



Antes de utilizar esta máquina, leia estas instruções de utilização e proceda de acordo com:

esta instrução de utilização, e as respectivas disposições nacionais de protecção laboral.

Esta instrução de serviço e as indicações de segurança em anexo devem ser guardadas para uma utilização posterior e para o caso de mais tarde desejar vender o aparelho.

Utilização de acordo com as disposições.

Este aparelho é destinado: para a aplicação comercial em indústria e artesanato, como adaptador para aparafusadoras FEIN, especialmente para a utilização na construção a seco com cintos de parafusos liberados pela FEIN.

Para assegurar um funcionamento seguro do aparelho, só devem ser utilizados cintos de parafusos liberados pela FEIN.

Para o accionamento do carregador de parafusos só são apropriados parafusos de cartucho FEIN com um diâmetro de gola de veio de 33 mm.

Recomendações de segurança.



Perigo de lesões

Observar a instrução de serviço e as indicações de segurança da ferramenta eléctrica utilizada.

Não apontar o aparelho pronto para funcionar contra si mesmo nem na direcção de outras pessoas.

Só colocar o novo cinto de parafusos com o aparelho desligado.

Fixar a peça a ser trabalhada. Uma peça a ser trabalhada fixa com dispositivos de aperto ou com um torno de bancada está fixo com maior firmeza do que apenas com as mãos.

Não introduzir as mãos no carregador de parafusos nem colocar as mãos no local de aparafusamento durante o trabalho.

Equipamento de protecção pessoal.

Ao trabalhar com este aparelho, deverá utilizar os seguintes equipamentos de protecção:

sapatos robustos, rede para cabelos (no caso de cabelos compridos).

Manejo.

- Colocar um bit de aparafusamento especial (1) na admissão de ferramentas da aparafusadora.
- Deslocar o carregador de parafusos sobre a lâmina da aparafusadora até o fim sobre a gola do veio da máquina de accionamento.

Colocar o cinto de parafusos (5).

- Empurrar o cinto de parafusos (5) pelo guia do cinto (b).
- Conduzir o cinto de parafusos (5) sobre as pontas dos dentes das rodas de catraca da peça de deslize.
- Empurrar o cinto de parafusos (5) para frente. O primeiro parafuso deve ser posicionado um nível de engate antes do ponto central do esbarro de aparafusamento (4).
- Para retirar o cinto de parafusos (5) deverá puxá-lo por cima.

Ajustar o carregador de parafusos para o comprimento de parafusos utilizados (4).

O carregador de parafusos deve ser ajustado para o respectivo comprimento de parafusos.

- Girar o parafuso serrilhado no esbarro de aparafusamento, até a ponta do parafuso e o canto interior do esbarro de aparafusamento estiverem alinhados. Observar a escala de medida no esbarro de aparafusamento.

Ajustar a profundidade de aparafusamento (3).



A profundidade de aparafusamento desejada é alcançada através do ajuste da porca serrilhada (3).

Ajustar para cima:

Maior profundidade de aparafusamento, a cabeça do parafuso penetra mais na peça a ser trabalhada.

Ajustar para baixo:

Menor profundidade de aparafusamento, a cabeça de aparafusamento não penetra tanto na peça a ser trabalhada.

A profundidade de aparafusamento necessária depende do material a ser trabalhado e deve ser verificada através de um ensaio prático.

Instruções de trabalho.

⚠ Antes de trabalhos de aparafusamento deverá controlar o sentido de rotação da máquina de accionamento. O carregador de parafusos só deve ser operado na posição “Sentido de rotação à direita”.

⚠ Sempre segurar a máquina de accionamento em ângulo recto em relação à peça a ser trabalhada.

- Ligar a máquina de accionamento, fixar o interruptor de ligar/desligar e aplicar o esbarro de aparafusamento (4) no local de aparafusamento.
- Pressionar com força de pressão uniforme contra a superfície da peça a ser trabalhada, até o parafuso estar atarraxado. O próximo parafuso é transportado automaticamente para a posição de trabalho.
- Afastar a máquina de accionamento da peça a ser trabalhada.

Parafusos já atarraxados não podem ser soltos nem reapertados com o carregador de parafusos.

9 01 04 007 01 0

pt

Limpeza e tratamento.

Perigo de lesões

devido a uma ligação involuntária.

Tirar a ficha da tomada antes de realizar trabalhos de tratamento.

Limpeza semanal (6).

- Remover o cinto de parafusos.
- Pressionar o botão de destravamento (2). Para isto deverá segurar a peça de deslize (c), para que não pule para fora devido à força da mola.
- Retirar a peça de deslize (c), a barra de comutação (d), a mola de pressão (e) e o guia da mola (f) da caixa do magazine. Retirar a frente da caixa do magazine. Soprar as peças com ar comprimido. Maiores sujidades devem, por exemplo, ser removidas com um pano. Limpar especialmente o entalhe (d1) na barra de comutação (d), caso contrário podem ocorrer avarias no magazine. Não usar água para a limpeza, nem lubrificar ou engraxar.

Montagem do carregador de parafusos desmontado

- Empurrar a caixa do magazine limpa sobre o bit de aparafusamento e colocar completamente sobre a garganta do fuso da máquina de accionamento.
- Pressionar o rolo (g) para fora e colocar a barra de comutação (d) no meio do guia, entre o esbarro e o rolo (g).
- Colocar a mola de aperto (e) na peça de deslize.
- Colocar o guia da mola (f) na mola de aperto (e), como indicado na figura.
- Colocar os componentes montados completamente na carcaça do carregador de parafusos e segurar.

- A barra de comutação (d) do lado de fora deve ser pressionada completamente para trás, até engatar automaticamente na carcaça do carregador. Se necessário, deverá pressionar o botão de destravamento (2) para travar a barra de comutação (d).
- Após travar a barra de comutação (d) na carcaça do carregador deverá soltar novamente a peça de deslize (c).

Manutenção e reparação.

Perigo de lesões

A manutenção, o controlo e a reparação só devem ser feitas por um electricista especializado, conforme as prescrições vigentes no respectivo país.

Para a manutenção e reparação.

Para a manutenção, recomendamos o serviço pós-venda FEIN, oficinas concessionárias FEIN e representações FEIN.

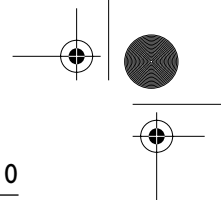
Para manutenções próprias, realizadas por electricistas, disponibilizamos, se requisitado, os nossos documentos de reparação.

Manutenções só devem ser realizadas por electricistas especializados, conforme os regulamentos vigentes.

Esta instrução de serviço deve sempre estar à disposição da pessoa a realizar a manutenção.

Acessórios.

Só utilizar acessórios homologados pela FEIN.

**pt**

9 01 04 007 01 0

Garantia de evicção e garantia.

A garantia de evicção para este produto é válida conforme as regras legais no país onde é colocado em funcionamento.

Além disso a FEIN oferece uma garantia conforme a declaração de garantia de fabricante FEIN. Detalhes a este respeito podem ser adquiridos no seu revendedor especializado, no representante da FEIN no seu país ou no serviço pós-venda da FEIN.

Protecção do meio ambiente.

Enviar embalagens, aparelhos e acessórios usados à uma reciclagem ecológica.

Para outras informações, dirija-se ao seu revendedor especializado.

Dados técnicos.

Número de referência	9 01 04 007 01 0
Tamanho de parafusos	25 – 55 mm
Ø de parafusos, máx.	5 mm
Diâmetro da gola do veio da máquina de accionamento	33 mm
Peso	0,4 kg



9 01 04 007 01 0

el

Οδηγίες χειρισμού, γεμιστήρας βιδών.

Με μια ματιά.



1 Κατσαβιδόλαμα (Bit)

Χρησιμοποιείτε μόνο μια ειδική κατσαβιδόλαμα.

2 Κουμπί απασφάλισης

Πατιέται για να αφαιρεθεί το τεμάχιο ολίσθησης κατά τη διεξαγωγή εργασιών συντήρησης.

3 Αυλακωτό παξιμάδι για ρύθμιση του βάθους βιδώματος

Για αλλαγή του βάθους βιδώματος στο υλικό.

4 Οδηγός βιδών

Προρυθμίζεται με το αυλακωτό παξιμάδι (a) ανάλογα με το μήκος των χρησιμοποιησίων βιδών.

5 Δεσμίδα βιδών

Για να τη συναρμολογήσετε τοποθετήστε την στην οδήγηση δεσμίδας (b) και περάστε την πάνω στις αιχμές των δοντιών των τροχών προώθησης.

Για την ασφάλειά σας.



Πριν από τη χρήση αυτής της συσκευής διαβάστε και ενεργήστε σύμφωνα με:

τις παρούσες οδηγίες χειρισμού, τις σχετικές εθνικές διατάξεις εργασίας. Αυτές οι οδηγίες χρήσης καθώς και οι συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να διαφυλαχτούν για κάθε ενδεχόμενη μελλοντική χρήση και σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής να επισυναφτούν σ' αυτήν.

Αρμόζουσα χρήση.

Αυτή η συσκευή προορίζεται: για επαγγελματική χρήση στη βιομηχανία και τη βιοτεχνία, σαν συμπληρωματική συσκευή για κατσαβίδια της FEIN, ειδικά για χρήση στις ξηρές κατασκευές με δεσμίδες βιδών εγκριμένες από τη FEIN.

Για την εξασφάλιση της ασφαλούς λειτουργίας της συσκευής πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο δεσμίδες βιδών εγκριμένες από τη FEIN.

Για την κίνηση του γεμιστήρα βιδών είναι κατάλληλα μόνο κατσαβίδια για γεμιστήρες της FEIN με διάμετρο λαϊμού άξονα 33 mm.

Υποδείξεις ασφαλείας.



Κίνδυνος τραυματισμού

Λαμβάνετε υπόψην σας τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας.

Μην κατευθύνετε την για λειτουργία συσκευή εναντίον στον ίδιο τον εαυτό σας ή άλλα άτομα.

Τοποθετήστε μια νέα δέσμη μόνο όταν η συσκευή βρίσκεται εκτός λειτουργίας. Ασφαλίστε το υπό κατεργασία τεμάχιο. Ένα υπό κατεργασία τεμάχιο είναι ασφαλέστερα στερεωμένο όταν δεν το κρατάτε με το χέρι σας αλλά όταν είναι σφιγμένο σε μια κατάλληλη διάταξη σύσφιξης ή στη μέγκενη.

Όταν εργάζεσθε μη βάζετε τα χέρια σας στο γεμιστήρα βιδών ή στη θέση βιδώματος.

Προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός.

Κατά την εργασία μ' αυτήν τη συσκευή φοράτε τον παρακάτω προστατευτικό εξοπλισμό:

στερεά υποδήματα, φιλέ μαλλιών (αν έχετε μακριά μαλλιά).



Χειρισμός.

- Τοποθετήστε την ειδική κατασβιδόλαμα (το Bit) (1) στην υποδοχή εργαλείου του κατασβιδιού.
- Περάστε το γεμιστήρα βιδών επάνω στην κατασβιδόλαμα και τοποθετήστε τον τέρμα επάνω στο λαίμο του άξονα του μηχανήματος μετάδοσης κίνησης.

Τοποθέτηση της δεσμίδας βιδών (5).

- Σπρώξτε τη δεσμίδα βιδών (5) δια μέσου της οδήγησης δεσμίδας (b).
- Περάστε τη δεσμίδα βιδών (5) πάνω στις αιχμές των δοντιών των τροχών προώθησης.
- Σπρώξτε τη δεσμίδα βιδών (5) προς τα εμπρός. Η πρώτη βίδα πρέπει να τεθεί μια βαθμίδα πριν από το κέντρο του οδηγού βιδών (4).
- Για να αφαιρέσετε τη δεσμίδα βιδών (5) τραβήξτε την προς τα επάνω.

Ρύθμιση του γεμιστήρα βιδών ανάλογα με το μήκος των βιδών (4).

Ο γεμιστήρας βιδών πρέπει να ρυθμιστεί ανάλογα με το εκάστοτε μήκος των βιδών.

- Γυρίστε τη βίδα με αυλακωτή κεφαλή στον οδηγό βιδών μέχρι η αιχμή της βίδας να έρθει «πρόσωπο» με την εσωτερική ακμή του οδηγού βιδών. Προσέξτε την κλίμακα μέτρησης στον οδηγό βιδών.

Ρύθμιση βάθους βιδώματος (3).



Με ρύθμιση του αυλακωτού παξιμαδιού (3) μπορείτε να ρυθμίσετε το επιθυμητό βάθος βιδώματος.

Ρύθμιση προς τα επάνω:

Μεγαλύτερο βάθος βιδώματος, το κεφάλι της βίδας εισδύει πιο βαθιά στο υπό κατεργασία τεμάχιο.

Ρύθμιση προς τα κάτω:

Μικρότερο βάθος βιδώματος, το κεφάλι της βίδας δεν εισδύει πολύ βαθιά στο υπό κατεργασία τεμάχιο.

Το απαιτούμενο βάθος βιδώματος εξαρτάται από το υπό κατεργασία υλικό και πρέπει να εξακριβωθεί με πρακτική δοκιμή.

Υποδείξεις εργασίας.

❗ Πριν αρχίσετε το βίδωμα ελέγξτε τη φορά περιστροφής του μηχανήματος μετάδοσης κίνησης. Η χρήση του γεμιστήρα βιδών επιτρέπεται μόνο στη θέση «Δεξιόστροφη κίνηση».

❗ Κρατάτε το μηχάνημα μετάδοσης κίνησης πάντοτε ορθογώνια (90°) ως προς το υπό κατεργασία τεμάχιο.

- Θέστε το μηχάνημα μετάδοσης κίνησης σε λειτουργία, ασφαλίστε το διακόπτη ON/OFF και τοποθετήστε τον οδηγό βιδών (4) στη θέση βιδώματος.
- Ασκείτε ομοιόμορφη πίεση επάνω στην επιφάνεια του υπό κατεργασία τεμαχίου μέχρι να βιδωθεί η βίδα. Η επόμενη βίδα οδηγείται αυτόματα στη θέση εργασίας.
- Ανασηκώστε το μηχάνημα μετάδοσης κίνησης από το υπό κατεργασία τεμάχιο.

Βίδες που έχουν ήδη βιδωθεί δεν μπορούν πλέον να λυθούν ή να σφιχτούν περισσότερο με το γεμιστήρα βιδών.

Καθαρισμός και συντήρηση.

⚠ **Κίνδυνος τραυματισμού**
από απρόβλεπτη θέση σε λειτουργία.
Πριν από τις εργασίες συντήρησης τραβάτε το φως από την πρίζα.



9 01 04 007 01 0

el

Εβδομαδιαίος καθαρισμός (6).

- Αφαιρέστε τη δεσμίδα βιδών.
- Πατήστε το κουμπί απασφάλισης (2). Γι' αυτό κρατήστε το τεμάχιο ολίσθησης (c) για να μην πεταχτεί έξω από την πίεση του ελατηρίου.
- Αφαιρέστε το τεμάχιο ολίσθησης (c), το έλασμα ζεύξης (d), το ελατήριο πίεσης (e) και την οδήγηση ελατηρίου (f) από το περίβλημα του γεμιστήρα. Αφαιρέστε το περίβλημα γεμιστήρα. Καθαρίστε τα εξαρτήματα με πεπιεσμένο αέρα. Καθαρίστε τυχόν ισχυρές βρωμιές, π.χ. με ένα πανί. Καθαρίστε ιδιαίτερα το άνοιγμα (d1) στο έλασμα ζεύξης (d) επειδή διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ανωμαλίες στο γεμιστήρα. Για τον καθαρισμό να μην χρησιμοποιήσετε νερό, να μην λαδώσετε και να μην γρασάρετε.

Συναρμολόγηση του αποσυναρμολογημένου γεμιστήρα

- Περάστε το αποσυναρμολογημένο περίβλημα του γεμιστήρα πάνω στην κατασαβιδόλαμα και ωθήστε το τέρμα επάνω στο λαϊμό του άξονα του μηχανισμού μετάδοσης κίνησης.
- Πιέστε το ράουλο (g) προς τα έξω και τοποθετήστε το έλασμα μεταφοράς (d) στην οδήγηση, στο κέντρο, ανάμεσα στον οδηγό και στο ράουλο (g).
- Τοποθετήστε το ελατήριο πίεσης (e) στο τεμάχιο ολίσθησης.
- Τοποθετήστε την οδήγηση ελατηρίου (f) στο ελατήριο πίεσης (e), όπως φαίνεται στην εικόνα.
- Τοποθετήστε όλα τα συναρμολογημένα εξαρτήματα στο περίβλημα του γεμιστήρα και συγκρατήστε τα.
- Πατήστε το προεξέχον έλασμα προώθησης (d) τέρμα προς τα πίσω, μέχρι να ασφαλίσει από μόνο του στο περίβλημα του γεμιστήρα. Αν χρειαστεί, πατήστε το κουμπί απασφάλισης (2) για να ασφαλίσετε το έλασμα μεταφοράς (d).

- Μετά την ασφάλιση του ελάσματος προώθησης (d) στο περίβλημα του γεμιστήρα, αφήστε το τεμάχιο ολίσθησης (c) πάλι ελεύθερο.

Συντήρηση και επισκευή.

Κίνδυνος τραυματισμού

Η συντήρηση, ο έλεγχος και η επισκευή επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν σε κάθε χώρα.

Για τη συντήρηση και επισκευή.

Για τη συντήρηση σας συνιστάμε το Service της FEIN, τα συνεργεία που είναι εξουσιοδοτημένα από τη FEIN καθώς και τις αντιπροσωπείες της FEIN.

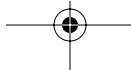
Σε περίπτωση εκτέλεσης εργασιών επισκευής από δικούς σας ειδικούς ηλεκτρολόγους θέτουμε στη διάθεσή σας, μετά από σχετικό αίτημα, τις αντίστοιχες οδηγίες επισκευής.

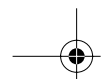
Η συντήρηση και η επισκευή επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.

Αυτές οι οδηγίες χειρισμού πρέπει να παραδίδονται πάντοτε στον αρμόδιο συντήρησης και επισκευής.

Παρελκόμενα.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε παρελκόμενα που έχουν εγκριθεί από τη FEIN.



**el**

9 01 04 007 01 0



Εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν ισχύει σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις της χώρας στην οποία κυκλοφορεί.

Εκτός αυτού η FEIN παρέχει και μια εγγύηση σύμφωνα με τη Δήλωση Κατασκευαστή της FEIN. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον ειδικό έμπορα της περιοχής σας, στην αντιπροσωπεία της FEIN στη χώρα σας ή στην Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών (Service) της FEIN.

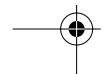
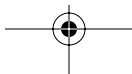
Προστασία περιβάλλοντος.

Δώστε προς αξιοποίηση τις συσκευασίες, τις συσκευές που δε χρησιμοποιούνται πλέον και τα παρελκόμενα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στα ειδικά καταστήματα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά.

Κωδικός παραγγελίας	9 01 04 007 01 0
Μέγεθος βιδών	25–55 mm
Ø βιδών, μέγ.	5 mm
Διάμετρος του λαιμού του άξονα του μηχανήματος μετάδοσης κίνησης	33 mm
Βάρος	0,4 kg



9 01 04 007 01 0

da

Betjeningsvejledning skruemagasin.

Oversigt.



1 Skruebitz

Der må kun anvendes en speciel skruebitz.

2 Oplåseknap

Tryk på knappen for at tage glidestykket ud i forbindelse med service.

3 Fingermøtrik til indstilling af skruedybden

Hermed ændres skruens skruedybde ned i materialet.

4 Skrueslag

Med fingerskrue (a) til finindstilling af den anvendte skruelængde.

5 Skruerbånd

Ved samlingen føres skruerbåndet ind i båndføringen (b) og ind over tandspidserne på palhjulene.

Sikkerhed.



Før brug bør betjeningsvejledningen læses omhyggeligt igennem.

Følgende bedes overholdt:

nærværende betjeningsvejledning, gældende nationale arbejdsbeskyttende regler.

Denne betjeningsvejledning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter bedes opbevaret til senere brug og skal følge med maskinen, hvis den gives videre til en ny ejer eller sælges.

Beregnet anvendelsesområde.

Denne maskine er beregnet: til erhvervmæssig brug i industri og håndværk,

som forsats til en FEIN-skruemaskine, specielt til anvendelse i gipsplader med skruebånd, som er godkendt af FEIN.

For at kunne garantere, at maskinen fungerer sikkert, må der kun anvendes skruebånd, som FEIN har godkendt.

Der må kun benyttes en FEIN-magasin-skruemaskine med en spindelhalsdiameter på 33 mm til at trække skruemagasinet med.

Sikkerhedsråd.



Risiko for tilskadekomst

Betjeningsvejledningen og sikkerhedsforskrifterne for det benyttes elværktøj skal overholdes.

Når maskinen er driftsklar, må den aldrig rettes ind mod kroppen eller mod andre personer.

Maskinen skal altid være slukket, når der sættes et nyt bånd i.

Arbejdsemnet skal sikres. Det er mere sikkert at holde emnet fast med spændeaggregater eller skruestik end med hånden.

Stik aldrig hånden ind i skruemagasinet eller ind på det sted, der skal skrues i.

Personligt beskyttelsesudstyr.

Følgende beskyttelsesudstyr skal benyttes, når der arbejdes på maskinen: brug fast fodtøj, hårnet (til langt hår).

da

9 01 04 007 01 0

Betjening.

- Sæt en speciel skruebitz (1) ind i værktøjsholderen på skruemaskinen.
- Skub skruemagasinet ind over skrueklingen og sæt det ind på drivmaskinens spindelhals, indtil det går imod anslaget.

Ladning med skruer (5).

- Skub skruebåndet (5) gennem båndføringen (b).
- Før skruebåndet (5) over tandspidserne på palhjulene på glidestykket.
- Skub skruebåndet (5) fremad. Den første skrue skal sidde et trin før midten af skrueanslaget (4).
- Skruebåndet (5) tages ud ved at trække det ovenud og af.

Indstilling af skruemagasinet til skruelængden (4).

Skruemagasinet skal indstilles efter den pågældende skruelængde.

- Drej fingerskruen på skrueanslaget, indtil skruespidsen og skrueanslagets indvendige kant er plane med hinanden. Hold øje med måleskalaen på skrueanslaget.

Indstilling af skruedybden (3).



Den ønskede skruedybde kan indstilles ved at dreje på fingermøtrikken (3).

Justering opad:

Større skruedybde, skruehovedet trænger længere ind i emnet.

Justering nedad:

Mindre skruedybde, skruehovedet trænger ikke så langt ind i emnet.

Skruedybden afhænger af materialet, der skal arbejdes i, og man finder den ved at prøve sig frem.

Arbejdshenvisninger.

! Før man begynder at skrue, skal drivmaskinens rotationsretning kontrolleres. Skruemagasinet må kun benyttes i stilling „Højre rotation“.

! Drivmaskinen skal altid holdes i en ret vinkel mod arbejdsemnet.

- Tænd for skruemaskinen, aktiver tænd-/sluk-kontakten og sæt skrueanslaget (4) ind mod punktet, hvor der skal skrues.
- Tryk ind mod emnets overflade med et ensartet tryk på maskinen, indtil skruen er iskruet. Den næste skrue flyttes automatisk frem i arbejdsposition.
- Før skruemaskinen væk fra arbejdsemnet.

Skruer, der allerede er sat i, kan ikke løses igen med skruemagasinet og kan ikke efterspændes.

Rengøring og vedligeholdelse.

⚠ Risiko for tilskadekomst

hvis maskinen tændes utilsigtet.

Træk stikket ud, før vedligeholdelsesarbejde udføres.

Ugentlig rengøring (6).

- Tag skruebåndet af.
- Tryk på udlåseknappen (2). Hold samtidig fat på glidestykket (c), så fjederen ikke får det til at hoppe ud.
- Tag glidestykket (c), koblingslisten (d), trykfjederen (e) og fjederføringen (f) ud af magasinhuset. Tag magasinhuset af. Blæs delene ud med trykluft. Fjern fastsiddende snavs f.eks. med en klud. Rengør især udsparringen (d1) i koblingslisten (d), da der ellers kan opstå fejl på magasinet. Anvend ikke vand til rengøring, må ikke smøres med olie eller smøremidler.

9 01 04 007 01 0

da

Samling af det afmonterede skruemagasin

- Skub det demonterede og rengjorte magasinhus hen over skrue-bitten og helt fast på drivmaskinens spindelhals.
- Tryk rullen (g) udad og sæt koblingslisten (d) i føringen midt mellem anslaget og rullen (g).
- Sæt trykfjederen (e) ind i glidestykket.
- Sæt fjederstyret (f) ind i trykfjederen (e), som vist på billedet.
- Sæt de samlede komponenter komplet ind i magasinhuset og hold dem fast.
- Tryk den fremstående koblingsliste (d) bagud helt hen til anslaget, indtil listen af sig selv går på plads i magasinhuset. Tryk ved behov på udlåseknappen (2) for at aktivere koblingslisten (d).
- Når koblingslisten (d) er gået på plads i magasinhuset, slippes glidestykket (c) igen.

Vedligeholdelse og reparation.**⚠ Risiko for tilskadekomst**

Vedligeholdelses-, kontrol- og reparationsarbejde må kun udføres af fagfolk iht. de forskrifter, der gælder i det pågældende land.

Vedligeholdelse og reparation.

Vi anbefaler, at få maskinen istandsat af FEIN kundeservice, et autoriseret FEIN serviceværksted og FEIN repræsentationer.

Istandsættes maskinen af en autoriseret elektriker, stiller vi gerne reparationsmateriale til rådighed, hvis det ønskes.

Istandsættelse må kun foretages af autoriserede elektrikere iht. gældende forskrifter.

Denne brugsanvisning skal altid udleveres til den, som udfører istandsættelsen.

Tilbehør.

Anvend kun tilbehør som angivet til vinkelslibere af FEIN.

**Mangelsansvar/
reklamationsret og garanti.**

Mangelsansvaret/reklamationsretten er fastlagt i de lovbestemmelser, der gælder i det land, hvor maskinen markedsføres.

Derudover yder FEIN garanti iht. FEIN fabrikantens garantierklæring. Hvis du ønsker at vide mere, er du velkommen til at kontakte din forhandler, FEIN filialen i dit hjemland eller FEIN kundeservice.

Beskyttelse af miljøet.

Emballage, udtjente apparater og tilbehør bedes afleveret til miljøvenlig genbrug.

Yderligere oplysninger fås i specialhandlen.

Tekniske data.

Bestillingsnummer	9 01 04 007 01 0
Skruestørrelse	25 – 55 mm
Skrue-Ø, maks.	5 mm
Spindelhalsdiameter på drivmaskinen	33 mm
Vægt	0,4 kg

no

9 01 04 007 01 0

Bruksanvisning skruemagasin.

Oversikt.



1 Skrutrekkerbits

Benytt kun det spesielle skrutrekkerbitset.

2 Frigjøringsknapp

Trykk ned for å fjerne verktøyet ved vedlikeholdsarbeider.

3 Serratert skrue til innstilling av skrudybden

Til å forandre skrudybden i materialet.

4 Skrueanslag

Med serratert skrue (a) til forhåndsinnstilling av den skruelengde som skal benyttes.

5 Skruebånd

Til montering føres skruebåndet inn i båndføringen (b) og over tannspissene i sperrehjulene.

For din egen sikkerhet.



Før bruk må du lese gjennom og følge:

denne bruksanvisningen, de gyldige nasjonale sikkerhets- og verneforskriftene.

Ta vare på denne bruksanvisningen og vedlagte sikkerhetsinformasjoner til senere bruk og la dem følge med maskinen når denne gis eller selges videre.

Forskriftsmessig bruk.

Denne maskinen er beregnet: for yrkesmessig bruk i industri og håndverk, i kombinasjon med FEIN skrumaskin, spesielt til bruk ved innredningsarbeider med skruebånd som FEIN har godkjent. For å garantere at maskinen fungerer sikkert må en kun benytte skruebånd som FEIN har godkjent.

Som drivenhet for skruemagasinet er bare en FEINs modell med en halsdiameter på 33 mm egnet.

Sikkerhetsinformasjoner.



Fare for skade

Ta hensyn til bruksanvisningen og sikkerhetsinformasjonene til elektroverktøyet som brukes.

Magasinet må ikke rettes mot en selv eller mot andre personer når den er klar til bruk.

Et nytt skruebånd må bare settes inn når magasinet er slått av.

Sikre arbeidsstykket. Et magasin som er festet med spennmekanismer eller skrus-tikke holdes sikrere enn med hånden din.

Grip ikke inn i skruemagasinet mens du arbeider. Berør heller ikke det stedet hvor det skal skrus.

Personlig beskyttelsesutstyr.

Ved arbeider med denne maskinen må det brukes følgende beskyttelsesutstyr: arbeidssko, hårnett (for langt hår).

9 01 04 007 01 0

no

Betjening.

- Sett det spesielle skrutrekkerbitset (1) inn i skrumaskinens verktøyholder.
- Skyv skruemagasinet over maskinens skrubits frem til anslag på maskinens spindelhals.

Sett inn skruebåndet (5).

- Skyv skruebåndet (5) gjennom båndføringen (b).
- Før skruebåndet (5) over tannspissene til glidestykkets sperrehjul.
- Skyv skruebåndet (5) frem. Den første skruen må komme i stilling et stoppetrinn før skruanslaget (4) midtpunkt.
- Trekk skruebåndet (5) opp når du vil ta det ut av magasinet.

Still magasinet inn etter skruelengden (4).

Skruemagasinet må alltid være innstilt på den skruelengden som brukes.

- Drei den serraterte skruen inntil skruens spiss er nøyaktig på høyde med skruanslaget. Rett deg etter skalaen ved skruanslaget.

Innstilling av skrudybden (3).



Ved endring av den serraterte skruen (3) kan du stille inn den ønskede skrudybde.

Dreie mutteren oppover:

Større skrudybde, skruehodet trenger lengre inn i arbeidsstykket.

Dreie mutteren nedover:

Mindre skrudybde, skruehodet trenger ikke så dypt inn i arbeidsstykket.

Den nødvendige skrudybden avhenger av det materialet som skal bearbeides. Du finner den riktige dybden ved hjelp av praktiske forsøk.

Arbeidshenvisninger.

- ⚠ Før du begynner skruingen må du kontrollere skrumaskinens dreieretning. Skruemagasinet må kun benyttes med innstillingen «dreieretning mot høyre».
- ⚠ Hold alltid skrumaskinen i rett vinkel til arbeidsstykket.
- Start skrumaskinen, lås av/på-bryteren og sett skruanslaget (4) på det stedet hvor det skal skrues.
- Trykk med jevn kraft mot arbeidsstykkets overflate inntil skruen er skrudd inn. Den neste skruen blir automatisk brakt i arbeidsposisjon.
- Før skrumaskinen vekk fra arbeidsstykket.

Allerede innskrudd skruer kan man hverken løse eller skru lengre inn med skruemagasinet.

Rengjøring og pleie.

⚠ Fare for skade

For å unngå umotivert start av maskinen, trekk alltid ut støpselet når du foretar vedlikeholdsarbeider.

Rengjøring hver uke (6).

- Fjern skruebåndet.
- Trykk ned frigjøringsknappen (2). Hold glidestykket (c) godt fast når du gjør dette, slik at det ikke spretter ut på grunn av fjærkraften.

no

9 01 04 007 01 0

- Ta glidestykke (c), koplingslist (d), trykkfjær (e) og fjærføring (f) ut av magasinhuset. Ta av magasinhuset. Blås ut delene med trykkluft. Fjern sterk smuss f.eks. med en klut. Rengjør spesielt utsparingen (d1) i koplingslisten (d), ellers kan det oppstå feil på magasinet. Til rengjøringen må du ikke bruke vann, du må ikke olje eller smøre delene.

Sammensetning av det demonterte skrue-magasinet

- Skyv demontert og rengjort magasinhus over skruebitsen og sett det helt inn på spindelhalsen til drivmaskinen.
- Trykk rullen (g) utover og legg girskinnen (d) midt mellom anslaget og rullen (g) i føringen.
- Legg trykkfjæren (e) inn i glidestykket.
- Sett fjærføringen (f) inn i trykkfjæren (e), slik det er vist i illustrasjonen.
- Sett alle de sammensatte komponentene inn i magasinhuset og hold dem fast.
- Trykk girskinnen (d) på yttersiden bakover så langt det går og inntil den selv griper inn i magasinhuset. Trykk evt. frigjøringsknappen (2) ned, slik at girskinnen (d) låses.
- Etter at girskinnen (d) er gått i lås i magasinhuset, slipp glidestykket (c) igjen.

Vedlikehold og reparasjon.

Fare for skade

Vedlikeholdsarbeider, kontroll og reparasjoner må kun foretas av elektrofagfolk og i henhold til de gyldige forskrifter i de respektive land.

Vedlikehold og reparasjon.

Til reparasjon anbefaler vi FEIN-kundeservice, autoriserte FEIN-verksteder og FEIN-representanter.

Ved egen reparasjon av el-fagfolk leverer vi reparasjonsinformasjoner på forespørsel.

Reparasjoner må kun utføres av el-fagfolk etter de gyldige forskriftene.

Denne bruksanvisningen må alltid leveres til den personen som utfører reparasjonen.

Tilbehør.

- ! Bruk kun tilbehør som er godkjent av FEIN.

Reklamasjonsrett og garanti.

Reklamasjonsretten for produktet gjelder jf. de lovmessige bestemmelsene i det landet produktet selges i.

Ut over dette yter FEIN garanti i henhold til FEIN-produsentens garantierklæring. Nærmere informasjon om dette får du hos din forhandler, FEIN-representanten i Norge eller hos FEIN-kundeservice.

Miljøvern.

Emballasjer, gamle maskiner og tilbehør må leveres inn til gjenvinning.

Ytterligere informasjon får du hos din forhandler.

Tekniske data.

Bestillingsnummer	9 01 04 007 01 0
Skruestørrelse	25 – 55 mm
Skruediameter, max.	5 mm
Skrumaskinens spindelhalsdiameter	33 mm
Vekt	0,4 kg

9 01 04 007 01 0

SV

Bruksanvisning för skruvmagasin.

Överblick.



1 Skruvdragarbits

Använd endast specialbits.

2 Upplåsningsknapp

Tryck för uttagning av slidtärning vid underhållsarbeten.

3 Räfflad mutter för inställning av iskruvningsdjup

För ändring av skruvens iskruvningsdjup i materialet.

4 Skruvanslag

Med räfflad skruv (a) förinställs längden på använd skruv.

5 Skruvbälte

Vid montering skjut in skruvbältet i bältgejden (b) och upp över kopplingshjulens kuggspetsar.

För din säkerhet.



Läs igenom och följ instruktionerna i:

denna bruksanvisning, tillämpliga nationella arbetarskyddsföreskrifter.

Denna bruksanvisning och bifogade säkerhetsanvisningar bör uppbevaras för senare bruk och bifogas till maskinen vid försäljning eller överlåtelse.

Avsedd användning.

Maskinen är avsedd: för yrkesmässig användning inom industri och hantverk, som tillsatsverktyg för FEIN-skruvdragare, speciellt för användning vid inredningsarbeten med av FEIN godkända skruvbälten. Maskinens korrekta funktion kan garanteras endast om av FEIN godkända skruvbälten används.

För drivning av skruvmagasinet är endast FEIN-magasinskruvdragare med spindelhalsdiameter på 33 mm lämpliga.

Säkerhetsanvisningar.



Risk för personskador

Beakta bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna för aktuellt elverktyg.

Rikta inte en driftklar maskin mot dig själv eller andra personer.

Ett nytt skruvbälte får sättas in endast på avstängd maskin.

Säkra arbetsstycket. Ett arbetsstycke som är fastspänt i en uppspanningsanordning eller ett skruvstycke hålls säkrare än med handen.

För inte in handen mot skruvmagasinet eller skruvstället under arbetets gång.

Personlig skyddsutrustning.

Vid arbete med maskinen använd alltid följande skyddsutrustning: stadiga skor, hårnät (för långt hår).

Manövrering.

- Sätt in specialbitsen (1) i skruvdragarens verktygshållare.
- Skjut upp skruvmagasinet över bitsen mot anslaget på den drivande maskinens spindelhals.

Insättning av skruvbälte (5).

- Skjut in skruvbältet (5) genom bältgejden (b).
- För skruvbältet (5) över kopplingshjulens kuggspetsar på slidtärningen.
- Skjut fram skruvbältet (5). Första skruven ställas in ett hack före mitten på skruvanslaget (4).
- För borttagning dra skruvbältet (5) uppåt.

Anpassning av skruvmagasinet till skruvlängden (4).

Skruvmagasinet måste anpassas till respektive skruvlängd.

- Vrid räfflade skruven på skruvanslaget tills skruvspetsen och skruvanslagets inre kant ligger mitt för varandra. Observera måttskalan på skruvanslaget.

Inställning av iskruvningsdjup (3).



Med den räfflade muttern (3) kan önskat iskruvningsdjup ställas in.

Justering uppåt:

Större iskruvningsdjup, skruvhuvudet tränger längre in i arbetsstycket.

Justering nedåt:

Mindre iskruvningsdjup, skruvhuvudet tränger inte så djupt in i arbetsstycket.

Prova dig fram till erforderligt iskruvningsdjup för det material som bearbetas.

Arbetsanvisningar.

- ⚠ Kontrollera drivmaskinens rotationsriktning innan skruvning påbörjas. Skruvmagasinet får endast drivas i läget ”Rotationsriktning höger”.
- ⚠ Håll alltid den drivande maskinen i rätt vinkel mot arbetsstycket.
- Koppla på den drivande maskinen, lås strömställaren Till/Från och placera skruvanslaget (4) mot skruvstället.
- Håll verktyget med jämnt tryck mot arbetsstycket yta tills skruven är idragen. Nästa skruv matas automatiskt till arbetsläge.
- Dra bort den drivande maskinen från arbetsstycket.

Redan idragna skruvar kan inte lossas och inte heller efterdras med skruvmagasinet.

Rengöring och vård.

⚠ **Risk för personskador genom oavsiktlig inkoppling.**
Dra ur kontakten innan vården påbörjas.

Rengöring en gång i veckan (6).

- Ta bort skruvbältet.
- Tryck på upplåsningsknappen (2). Håll härvid i slidtärningen (c) så att den inte till följd av fjäderkraften hoppar ut.
- Ta bort slidtärningen (c), kopplings-skenan (d), tryckfjädern (e) och fjädergejden (f) ur magasinhuset. Ta bort magasinhuset. Renblås delarna med tryckluft. Avlägsna kraftig förorening t.ex. med en trasa. Rengör speciellt noga urtaget (d1) i kopplings-skenan (d), i annat fall kan störningar uppstå i magasinet. Vatten får inte användas vid rengöring, smörj inte heller med olja eller fett.

9 01 04 007 01 0

sv

Hopsättning av demonterat skruvmagasin

- Lägga upp det demonterade och rengjorda magasinhuset över bitsen mot anslaget på den drivande maskinens spindelhals.
- Tryck rullen (g) utåt och lägg kopplingskenan (d) i gejden mittemellan anslaget och rullen (g).
- Sätt in tryckfjädern (e) i slidtärningen.
- Placera fjädergejden (f) i tryckfjädern (e) så som bilden visar.
- Lägg in de monterade komponenterna i magasinhuset och håll fast dem.
- Tryck den utskjutande kopplingskenan (d) mot anslag bakåt tills den snäpper fast i magasinhuset. Vid behov tryck på upplåsningssknappen (2) för låsning av kopplingskenan (d).
- Släpp åter slidtärningen (d) när kopplingskenan (c) snäpper fast i magasinhuset.

Underhåll och reparation.**⚠ Risk för personskador**

Underhåll, kontroll och reparation får utföras endast av auktoriserad elektriker enligt tillämpliga föreskrifter i aktuellt land.

För underhåll och reparation.

För reparation rekommenderar vi FEIN-kundservice, FEIN-märkesverkstad och FEIN-representationer.

En elektriker som själv vill reparera elverktyget kan på begäran få reparationsinstruktioner.

Reparation får endast utföras av elektriker enligt gällande föreskrifter.

Lämna ut denna bruksanvisning till den som reparerar elverktyget.

Tillbehör.

Använd endast tillbehör som FEIN godkänt.

Garanti och tilläggsgaranti.

Garanti lämnas på produkten enligt de lagbestämmelser som gäller i aktuellt användningsland.

Dessutom lämnar FEIN en tilläggsgaranti enligt FEIN-tillverkargarantiförklaring. Detaljerad information får du hos fackhandlaren, FEIN-representationen i aktuellt land eller FEIN-kundservicen.

Miljöskydd.

Hantera förpackningar, förbrukade verktyg och tillbehör enligt gällande avfallsbestämmelser.

Närmare upplysningar erhålls i fackhandeln.

Tekniska data.

Artikelnummer	9 01 04 007 01 0
Skruvstorlek	25 – 55 mm
Skruv-Ø, max.	5 mm
Den drivande maskinens spindelhalsdiameter	33 mm
Vikt	0,4 kg

Käyttöohje–Makasiiniruuvinväännin.

Laitteen osat.



1 Ruuvauskärki

Käyttää saa vain erikoismallista ruuvauskärkeä.

2 Avausnuppi

Paina alas liukukappaleen irrottamiseksi huoltotöitä varten.

3 Rihlamutteri ruuvaussyvyyden säätöön

Ruuvien ruuvaussyvyyden muuttamiseen materiaalissa.

4 Ruuvausrajoitin

Varust. rihlaruuvilla (a), joka esisäädetään ruuvien pituuden mukaan.

5 Ruuviliuska

Ruuviliuska asennetaan pujottamalla se ohjaimen (b) ja sen jälkeen hammaspyörien hammastuksen yli.

Turvallisuussyistä.



Lue ohjeet ennen tämän laitteen käyttöä ja noudata niitä:

tämä käyttöohje,

asianmukaiset maakohtaiset työsuojelumääräykset.

Tämä käyttöohje ja oheen liitetyt turvallisuusohjeet on säilytettävä myöhempää käyttöä varten ja liitettävä koneen mukaan sitä edelleen myydessä tai luovutettaessa.

Asianmukainen käyttö.

Tämä laite soveltuu:

ammattimaiseen ja teolliseen käyttöön, FEIN-ruuvinvääntimien lisälaitteena, erityisesti sisärakennustöissä, FEINin hyväksymille ruuviliuskoille.

Laitteen varmatoimisuus on taattu vain siinä tapauksessa, että siinä käytetään FEINin hyväksymiä ruuviliuskoja.

Ruuvausmakasiini voidaan yhdistää vain FEIN-ruuvinvääntimiin, joiden karakaulan halkaisija on 33 mm.

Turvallisuusohjeita.



Loukkaantumisvaara

Muista noudattaa ko. sähkötyökalun käyttö- ja työturvallisuusohjeita.

Kun työkalu on käyttövalmiudessa, sitä ei saa suunnata itseään tai muita henkilöitä kohti.

Katkaise virta, ennen kuin vaihdat uuden ruuviliuskan.

Työkappaleen asento on varmistettava. Sitä on varmempi työstää esim. ruuvipenkissä kuin pidettäessä kiinni pelkästään käsivoimin.

Kun työkalu on käynnissä, ruuvausmakasiiniin tai ruuvattavaan kohteeseen ei saa työntää kättä.

Henkilökohtaiset suojavarusteet.

Käytä seuraavia suojavarusteita työskennellessäsi tällä laitteella:

tukevia jalkineita, hiusverkkoa (pitkien hiuksien kanssa).

Käyttö.

- Työnnä ruuvauskärki (1) ruuvinvääntimen työkalunpitimeen.
- Työnnä ruuvausmakasiini ruuvinvääntimen kaulan yli ja paina se paikalleen koneen karan varaan rajoittimeen asti.

9 01 04 007 01 0

fi

Aseta ruuviliuska paikalleen (5).

- Työnnä ruuviliuska (5) sen ohjaimen (b) läpi.
- Vie sitten ruuviliuska (5) liukukappaleella olevien hammaspyörien hammasruuvin yli.
- Työnnä ruuviliuskaa (5) eteenpäin. Ensimmäisen ruuvin on sijoitettava yhden rihlanvälin verran ennen ruuvausrajoittimen (4) keskipistettä.
- Ruuviliuska (5) irrotetaan nostamalla sitä ylöspäin.

Ruuvausmakasiinin säätö oikealle ruuvipituudelle (4).

Ruuvausmakasiini on säädettävä aina työstettävien ruuvien pituuteen sopivaksi.

- Kierrä ruuvirajoittimessa olevaa rihlaruuvia, kunnes ruuvin kärki ja rajoittimen sisäreuna tulevat kohdakkain. Katso mitta rajoittimessa olevasta asteikosta.

Ruuvaussyvyyden säätö (3).



Rihlamutteria (3) kääntämällä asetetaan haluttu ruuvaussyvyys.

Mutterin kierto aukipäin:

Suurempi ruuvaussyvyys, ruuvin kanta painuu syvemmälle työkappaleeseen.

Mutterin kierto kiinnipäin:

Pienempi ruuvaussyvyys, ruuvi ei kierry niin syväälle työkappaleeseen.

Ruuvaussyvyys riippuu työstettävästä materiaalista, oikea syvyys on selvitettävä kokeilemalla.

Työskentelyohjeita.

! Tarkasta ruuvinvääntimen pyörimissuunta, ennen kuin ryhdyt ruuvaamaan. Ruuvausmakasiinia saa käyttää ainoastaan silloin, kun koneen pyörimissuunta on oikeaan.

! Pidä konetta aina suorassa kulmassa työstettävän kappaleen pintaan nähdessä.

➤ Kytke virta koneeseen, lukitse pääkytkin ko. asentoon ja aseta ruuvirajoittimen (4) kohtaan, johon ruuvi on määrä kiinnittää.

➤ Paina konetta tasaisesti työkappaleen pintaa vasten, kunnes ruuvi on kierretty paikalleen. Sen tilalle siirtyy liuskassa automaattisesti uusi ruuvi.

➤ Nosta lopuksi kone irti työkappaleesta. Ruuvausmakasiinilla ei voida irrottaa tai jälkikiristää ruuveja, jotka on jo kierretty paikalleen.

Puhdistus ja hoito.

! Loukkaantumisvaara

tahattoman käynnistyksen johdosta.

Irrota pistoke pistorasiasta ennen huoltotöihin ryhtymistä.

Viikottainen puhdistus (6).

➤ Irrota ruuviliuska koneesta.

➤ Paina avausnuppia (2), pidä samalla liukukappaletta (c) paikallaan, jottei se ponnahta ulos koneesta jousivoiman vaikutuksesta.

fi

9 01 04 007 01 0

- Poista liukukappale (c), lista (d), painejousi (e) ja jousen ohjain (f) makasiinista ja puhalla osat puhtaaksi paineilmalla. Puhdista likaisimmat kohdat tarvittaessa rievulla. Varsinkin listassa (d) oleva aukko (d1) on puhdistettava huolella, muutoin toimintahäiriöt ovat mahdollisia. Puhdistukseen ei saa käyttää vettä eikä osia saa öljytä tai voidella.

Irrotetun ruuvausmakasiinin kokoaminen

- Työnnä puhdistettu makasiinikotelo ruuvikärjen kiinnityskohdan yli ja sitten koneen karalle pohjaan saakka.
- Paina rullaa (g) ulospäin ja aseta lista (d) rajoittimen ja rullan (g) välissä olevaan ohjaimen sen keskelle.
- Aseta painejousi (e) liukukappaleeseen.
- Työnnä jousiohjain (f) painejousen (e) sisään, kuten kuvassa.
- Aseta näin kootut osat ruuvausmakasiinin koteloon ja pidä niitä paikallaan.
- Työnnä ulkonevaa listaa (d) taaksepäin aivan pohjaan asti, kunnes se lukittu makasiinikotelon sisään. Paina tarvittaessa avausnuppia (2), jotta lista (d) varmasti lukkiutuu oikeaan asentoon.
- Kun lista (d) on paikallaan ruuvausmakasiinin kotelossa, liukukappaleen (c) voi laskea irti.

Huolto ja korjaus.



Loukkaantumisvaara

Sähkötyökalut saa huoltaa, tarkistaa ja korjata ainoastaan sähköalan ammattihenkilö noudattaen kyseisen maan voimassaolevia määräyksiä.

Huolto ja korjaus.

Kunnossapitotoimissa suositamme kääntymään FEIN-huoltopalvelun tai valtuutetun FEIN-liikkeen puoleen.

Jos kunnostus annetaan ammattitaitoisen sähköasentajan tehtäväksi, FEIN toimittaa tilauksesta korjausdokumentaation.

Kunnostustyöt saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja voimassa olevia määräyksiä noudattaen.

Tämä käyttöohje on aina luovutettava kunnostavan liikkeen käyttöön.

Lisävarusteet.

Käyttää saa ainoastaan FEINin hyväksymiä lisävarusteita.

Takuu.

Tuotteeseen pätee takuu, joka vaaditaan sen tuontimaassa.

Sen ohella FEIN myöntää tuotteelle FEIN-valmistajakohtaisen lisätakuun. Lisätietoja siitä saa lähimmältä FEIN-myyjältä, FEIN-maahantuojalta tai FEIN-huoltopalvelusta.

Ympäristönsuojelu.

Toimita pakkausmateriaali, käytöstä poistetut laitteet ja lisälaitteet kierrätettäviksi. Lisätietoja saat laitteen myyjäliikkeistä.

Tekniset tiedot.

Tilausnumero	9 01 04 007 01 0
Ruuvikoko	25 – 55 mm
Ruuvin-Ø, maks.	5 mm
Koneen käyttökaran kaulan halkaisija	33 mm
Paino	0,4 kg



9 01 04 007 01 0

hu

Csavartár, kezelési utasítás.

A gép részei.



1 Csavarozóbetét

Csak a speciális csavarozóbetétet használja.

2 Reteszelést oldó gomb

A karbantartási munkák során a csúszóidom kivételéhez ezt a gombot kell megnyomni.

3 Recézett anya a becsavarozási mélység beállítására

A csavar becsavarozási mélységének megváltoztatására.

4 Csavarütköző

A recézettfejű csavarral (a) az alkalmazott csavarok hosszára való előzetes beállításra.

5 Csavarheveder

Vezesse be a csavarhevedert a beszereléshez a hevedervezetőbe (b) és a kapcsolókerekek fogainak hegye fölé.

Az Ön biztonsága érdekében.



A készülék használata előtt olvassa el a következő előírásokat és tartsa be a bennük foglaltakat:

ezt a kezelési utasítást, az idevonatkozó munkavédelmi rendelkezéseket.

Ezt a kezelési utasítást és a mellékelt biztonsági utasításokat a gép későbbi felhasználásához őrizze meg, a gép továbbadása vagy eladása esetén pedig a géphez mellékelve adja át.

Rendeltetésszerű használat.

A gép rendeltetése a következő: nagy- és kisipari használatra egyaránt alkalmas, egy FEIN csavarozóhoz előtétként, mindenek előtt a száraz építészetben a FEIN által engedélyezett csavarhevederekkel való alkalmazásra.

A készülék biztos működésének szavatolásához a készülékhez csak a FEIN által engedélyezett csavarhevedereket szabad használni.

A csavartár meghajtására csak a 33 mm-es orsónyákmérőjű FEIN táras csavarozó alkalmazható.

Biztonsági útmutató.



Sérülésveszély

Ügyeljen a felhasználásra kerülő elektromos kéziszerszám Kezelési Utasításának és biztonsági előírásainak betartására.

Sohase irányítsa az üzemkész készüléket saját magára vagy más személyekre.

Az új csavarhevedert csak kikapcsolt készülék mellett helyezze be a készülékbe.

A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse. Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezével tartaná.

A munka közben ne nyúljon a csavartárhoz vagy a csavarozási helyhez.

Egyéni védőfelszerelések.

Az ezen készülékkel végzett munkálatok során a következő védőfelszereléseket kell használni:

stabil lábbeli, hajháló (hosszú hajnál).

A készülék kezelése.

- Tegye be a speciális (1) csavarozóbetétet a csavarozó szerszámbefogó egységébe.
- Tolja rá a csavartárat a csavarhúzóélre és tolja fel ütközésig a hajtóberendezés orsónyáára.

A csavarheveder behelyezése (5).

- Tolja át az (5) csavarhevedert a (b) hevedervezetőn.
- Vezesse át a csúszóidomnál az (5) csavarhevedert a kapcsolókerekek fogainak hegyei felett.
- Tolja előre az (5) csavarhevedert Az első csavart egy reteszelési fokozattal a (4) csavarütköző középpontja elé kell pozicionálni.
- Az (5) csavarheveder kivételéhez azt felfelé ki kell húzni.

A csavartár beállítása a csavarhosszúságra (4).

A csavartárat a mindenkori csavarhosszúságnak megfelelően be kell állítani.

- Csavarja el annyira a csavarütköző recézettfejű csavarját, hogy a csavar hegye és a csavarütköző belső éle egybeessen. Vegye tekintetbe a csavarütközön található skálát.

A becsavarozási mélység beállítása (3).



A kívánt becsavarozási mélységet a (3) recézett anyával lehet beállítani.

Felfelé állítás:

Nagyobb becsavarozási mélység, a csavarfej mélyebben behatol a munkadarabba.

Lefelé állítás:

Kisebb becsavarozási mélység, a csavarfej kevésbé hatol be a munkadarabba.

A szükséges becsavarozási mélység a megmunkálásra kerülő anyagtól függ, és gyakorlati próbával kell meghatározni.

Alkalmazási tudnivalók.

❗ A csavarozási munka megkezdése előtt ellenőrizze a hajtóberendezés forgásirányát. A csavartárat csak a „Jobbraforgás” helyzetben szabad üzemeltetni.

❗ A hajtóberendezést a munkadarabhoz képest mindig derékszögben kell tartani.

- Kapcsolja be a hajtóberendezést, reteszelve bekapcsolt állapotban a be/ki-kapcsolót és tegye fel a (4) csavarütközőt a csavarozási pontra.

- Egyenletes nyomással nyomja rá a készüléket a munkadarab felületére, amíg a készülék behajtja a csavart. A készülék következő csavart automatikusan behelyezi a munkához szükséges helyzetbe.
- Emelje le a hajtóberendezést a munkadarabról.

A már megmunkált (behajtott) csavarokat a csavartárral nem lehet sem kihajtani, sem utólagosan meghúzni.

9 01 04 007 01 0

hu

A készülék tisztítása és karbantartása.

Sérülésveszély

véletlen bekapcsolás esetén.

A karbantartási műveletek végrehajtása előtt húzza ki a csatlakozódugót.

Hetenkénti tisztítás (6).

- ▶ Távolítsa el a csavarhevedert.
- ▶ Nyomja meg a (2) reteszélést oldó gombot. Eközben fogja meg a (c) csúszóidomot, nehogy azt a rugó ereje kirepítse.
- ▶ Vegye ki a (c) csúszóidomot, a (d) kapcsolólécet, a (e) nyomórugót és a (f) rugóvezetőt a tartótár házából. Vegye le a tartótár házát. Fújja át sűrített levegővel az alkatrészeket. Az erősebb elszennyeződéseket például egy kendővel távolítsa el. Különösen gondosan tisztítsa meg a (d) kapcsolóléc (d1) bemélyedését, mivel a tárban ellenkező esetben üzemzavarok léphetnek fel. A tisztításhoz ne használjon vizet, ne olajozza meg és ne kenje be az alkatrészeket.

A szétszerelt csavartár összeszerelése

- ▶ Tolja rá a leszerelt és megtisztított csavartárat a csavarozóbitre és tolja fel ütközésig a hajtóberendezés orsónyárára.
- ▶ Nyomja kifelé a (g) görgőt és helyezze be központosan a (d) kapcsolólécet az ütköző és a (g) görgő közé a megvezetésbe.
- ▶ Tegye be az (e) nyomórugót a csúszóidomba.
- ▶ Az ábrán látható módon tegye be az (f) rugóvezetőt az (e) nyomórugóba.
- ▶ Tegye be teljesen a csavartárházba és tartsa fogva az összeszerelt alkatrészeket.

- ▶ Nyomja el hátra ütközésig a kívülálló (d) kapcsolólécet, amíg az magától bepattan a csavartárházba. Szükség esetén nyomja meg a (2) reteszélést oldó gombot, hogy ezzel reteszelve a (d) kapcsolólécet.
- ▶ Miután a (d) kapcsolóléc bepattant a csavartárházba, ismét engedje el a (c) csúszóidomot.

Karbantartás és javítás.

Sérülésveszély

A készülék karbantartását, ellenőrzését és javítását csak elektromos szakember végezheti el, ezen munkálatok során az érvényes előírásokat feltétlenül be kell tartani.

Megjegyzés a karbantartáshoz és javításhoz.


A javításhoz a FEIN-vevőszolgálatot, a szerződéses FEIN-műhelyeket és a FEIN-képviselőket ajánljuk.

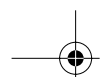
Ha az elektromos kéziszerszámot saját villamos szakembereivel kívánja javíttatni, akkor kérésre javítási dokumentumokat bocsátunk rendelkezésére.

A javítási munkákat csak villamos szakemberek és csak az érvényes előírásoknak megfelelően hajthatják végre.

A javítást végző szakembernek mindig rendelkezésére kell bocsátani ezt a kezelési utasítást.

Tartozékok.

-  Csak a FEIN által engedélyezett tartozékokat használjon.

**hu**

9 01 04 007 01 0



Jótállás és szavatosság.

A termékre vonatkozó jótállás a forgalomba hozási országban érvényes törvényes rendelkezéseknek megfelelően érvényes.

Termékeinket ezen túlmenően a FEIN gyártó cég jótállási nyilatkozatában leírtaknak megfelelő kiterjesztett garanciával szállítjuk. Ezzel kapcsolatos részletes tájékoztatást a szakboltokban, az illető ország FEIN-képviselőjénél vagy a FEIN vevőszolgálatnál kaphat.

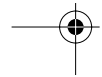
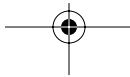
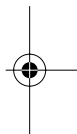
Környezetvédelem.

A csomagolást, a tönkrement gépeket és a tartozékokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően távolítsa el.

További információkat a szakkereskedőknél kaphat.

Műszaki adatok.

Rendelési szám	9 01 04 007 01 0
Csavarméret	25 – 55 mm
Csavar-Ø, max.	5 mm
A hajtóberendezés orsónyak	33 mm
Tömeg	0,4 kg





9 01 04 007 01 0

Návod k obsluze zásobníku šroubů.

Přehled.



1 Šroubovací bit

Používejte pouze speciální šroubovací bit.

2 Odjišťovací knoflík

Stlačte pro odejmutí kluzného dílu při údržbových pracích.

3 Rýhovaná matice pro nastavení hloubky zašroubování

Pro změnu hloubky zašroubování šroubu do materiálu.

4 Doraz šroubu

S rýhovaným šroubem (a) k přednastavení na použitou délku šroubu.

5 Pás šroubů

Pro montáž zaveďte pás šroubů do vedení pásu (b) a přes ozubené hroty rozváděcích kol.

Pro Vaši bezpečnost.



Před použitím tohoto stroje si přečtěte a jednejte podle:

tohoto návodu k obsluze,

příslušných místních ustanovení týkajících se bezpečnosti práce.

Tento návod k obsluze a přiložené bezpečnostní předpisy uschovejte k pozdějšímu použití a pokud stroj půjčíte nebo prodáte, přiložte je ke stroji.

Rozsah použití.

Tento stroj je určen: k nasazení v průmyslu a v řemeslných dílnách, jako nástavec pro šroubováky FEIN, speciálně pro nasazení při suchém zdění s pásy šroubů schválenými firmou FEIN.

Na stroj nenýtujte ani nešroubujte žádné štítky nebo značky. Ochranná izolace se tak může stát neúčinnou. Doporučujeme použít nalepovací štítky.

K pohonu zásobníku šroubů jsou vhodné pouze šroubováky typu FEIN-Magazin s průměrem krku vřetene 33 mm.

Bezpečnostní předpisy.

Nebezpečí poranění

Dbejte návodu k obsluze a bezpečnostních předpisů použitého elektronářadí.

K zaručení bezpečné funkce stroje smí být používány pouze pásy šroubů schválené firmou FEIN.

Stroj připravený k provozu nesměřujte na sebe ani jiné osoby.

Nový pás šroubů nasadíte pouze při vypnutém stroji.

Zajistěte obrobek. Obrobek upevněný pomocí přípravků nebo svěrákem je držen bezpečněji než Vaší rukou.

Během práce nesahejte do zásobníku šroubů ani do místa šroubování.

Osobní ochranné pomůcky.

Při práci s tímto strojem používejte následující ochranné pomůcky: pevnou obuv, síťku na vlasy (máte-li dlouhé vlasy).

Obsluha.

- Speciální šroubovací bit (1) nasadíte do nástrojového držáku šroubováku.
- Zásobník šroubů nasuňte přes čepel šroubováku a nasadíte až na doraz na krk vřetene hnacího stroje.

Nasazení pásu šroubů (5).

- Pás šroubů (5) prostrčte vedením pásu (b).
- Pás šroubů (5) zaveďte přes ozubené hroty rozváděcích kol na kluzném dílu.
- Pás šroubů (5) posuňte vpřed. První šroub musí být umístěn jeden stupeň před středem dorazu šroubu (4).
- K odejmutí pásu šroubů (5) tento vytáhněte ven nahoru.

Nastavení zásobníku šroubů na délku šroubů (4).

Zásobník šroubů musí být nastaven na příslušnou délku šroubů.

- Rýhovaný šroub na dorazu šroubu natolik otočte, až jsou špička šroubu a vnitřní hrana dorazu šroubu zároveň. Dbejte na stupnici na dorazu šroubu.

Nastavení hloubky zašroubování (3).



Přestavením rýhované matice (3) lze nastavit požadovanou hloubku zašroubování.

Přestavení nahoru:

Větší hloubka zašroubování, hlava šroubu se zapustí více do obrobku.

Přestavení dolů:

Menší hloubka zašroubování, hlava šroubu se do obrobku nezapustí tak hluboko.

Požadovaná hloubka zašroubování je závislá na opracovávaném materiálu a zjistí se praktickými zkouškami.

Pracovní pokyny.

! Před začátkem šroubovacích prací proveďte směr otáčení hnacího stroje. Zásobník šroubů smí být provozován pouze v poloze „směr otáčení vpravo“.

! Hnací stroj vždy držte kolmo vůči obrobku.

- Hnací stroj zapněte, spínač zaaretujte a doraz šroubu (4) nasadíte na šroubované místo.
- S rovnoměrným přitlakem zatlačte proti povrchu obrobku až je šroub zašroubován. Další šroub je do pracovní pozice přiveden automaticky.
- Hnací stroj zvedněte z obrobku.

Již zpracované šrouby nemohou být se zásobníkem šroubů povoleny ani utaženy.

Čištění a ošetřování.

⚠ **Nebezpečí poranění**
vlivem neúmyslného zapnutí.
Před čistícími pracemi vytáhněte zástrčku.

Týdenní čištění (6).

- Odstraňte pás šroubů.
- Stlačte odjišťovací knoflík (2). Přitom pevně podržte kluzný díl (c), aby silou pružiny nevyskočil.
- Kluzný díl (c), rozváděcí lištu (d), tlačnou pružinu (e) a vedení pružiny (f) vyjměte z tělesa zásobníku. Odejměte těleso zásobníku. Díly vyfoukejte tlakovým vzduchem. Silnější znečištění odstraňte např. hadříkem. Zejména vyčistěte vybrání (d1) v rozváděcí liště (d), jinak může docházet k poruchám na zásobníku. K čištění nepoužívejte vodu, neolejujte ani nemažte tukem.

9 01 04 007 01 0

CS

Sestavení rozmontovaného zásobníku šroubů

- ▶ Demontované a vyčištěné těleso zásobníku nasuňte nad šroubovací bit a ustavte až na doraz na krk vřetene hnacího stroje.
- ▶ Kladku (g) zatlačte ven a rozváděcí lištu (d) uložte doprostřed do vedení mezi doraz a kladku (g).
- ▶ Do kluzného dílu vložte tlačnou pružinu (e).
- ▶ Vedení pružiny (f) nasadte do tlačné pružiny (e) jak je ukázáno na obrázku.
- ▶ Složené komponenty kompletně vsadte do tělesa zásobníku a pevně podržte.
- ▶ Vně stojící rozváděcí lištu (d) zatlačte dozadu až na doraz, až tato samostatně zapadne do tělesa zásobníku. Popř. stlačte odjišťovací knoflík (2), aby se rozváděcí lišta (d) zaaretovala.
- ▶ Po zapadnutí rozváděcí lišty (d) do tělesa zásobníku kluzný díl (c) opět uvolněte.

Údržba a opravy.

Nebezpečí poranění

Údržbu, přezkoušení a opravy směji provádět pouze odborníci v oboru elektrických zařízení, vždy podle předpisů příslušné země.

K údržbě a opravám.

K údržbě doporučujeme smluvní servis firmy FEIN, smluvní dílny FEIN a zastoupení firmy FEIN.

Při vlastních opravách kvalifikovanými elektrikáři máme k dispozici na vyžádání podklady k opravě.

Údržbu směji provádět pouze odborníci v oboru elektro podle platných předpisů.

Tento návod k použití dejte vždy osobě provádějící údržbu s sebou.

Příslušenství.

- ! Používejte pouze příslušenství, které je schváleno firmou FEIN.

Záruka a ručení.

Záruka na výrobek platí podle zákonných ustanovení země uvedení do provozu.

Kromě toho poskytuje firma FEIN ručení podle prohlášení o ručení výrobce FEIN. Detaily týkající se toho se dozvíte u Vašeho odborného prodejce, zastoupení firmy FEIN ve Vaší zemi nebo v servisu firmy FEIN.

Ochrana životního prostředí.

Obaly, vysloužilé stroje a příslušenství předejte k opětovnému využití v souladu se zásadami ochrany životního prostředí. Další informace obdržíte u Vašeho obchodníka.

Technická data.

Objednací číslo	9 01 04 007 01 0
Velikost šroubů	25 – 55 mm
Ø šroubu, max.	5 mm
Průměr krku vřetene hnacího stroje	33 mm
Hmotnost	0,4 kg

Návod na používanie Zásobník na skrutky.

Na jeden pohľad.



1 Skrutkovací hrot

Používajte len špeciálny skrutkovací hrot.

2 Uvoľňovacie tlačidlo

Na demontáž klzného elementu pri údržbe stlačte.

3 Ryhovaná matica na nastavovanie hĺbky zaskrutkovania skrutky

Na zmenu hĺbky zaskrutkovania skrutky do materiálu.

4 Skrutkovací doraz

Pomocou ryhovanej skrutky (a) na nastavenie dĺžky použitej skrutky.

5 Páska na skrutky

Na montáž zaveďte pásku na skrutky do vedenia pásky (b) a cez hroty zubov ozubených podávacích kolies.

Pre Vašu bezpečnosť.



Pred použitím náradia si najprv prečítajte a potom manipulujte s náradím:

tento návod na používanie, príslušné národné predpisy bezpečnosti pri práci.

Uschovajte tento návod na používanie aj priložené bezpečnostné predpisy na neskoršie použitie a pri zapožičaní alebo odpredaji náradia ich priložte k nemu.

Používanie podľa určenia.

Toto náradie je určené: na priemyselné a remeselné používanie, ako prídavné náradie pre skrutkovač FEIN, špeciálne na používanie pri stavbe nasucho so skrutkovacími pásmi schválenými firmou FEIN.

Aby sa zabezpečilo spoľahlivé fungovanie náradia, smú sa používať len skrutkovacie pásy schválené firmou FEIN.

Na pohon zásobníka na skrutky sú vhodné len skrutkovače so zásobníkom FEIN s priemerom krčka vretena 33 mm.

Bezpečnostné pokyny.

⚠ Nebezpečenstvo poranenia

Dodržiavajte Návod na používanie a Bezpečnostné pokyny používaného ručného elektrického náradia.

Náradie pripravené na prevádzku nesmerujte proti sebe ani proti iným osobám.

Nový skrutkovací pás vkladajte len vtedy, keď je náradie vypnuté.

Obrobok zabezpečte proti posunutiu. Obrobok upnutý pomocou upínacieho zariadenia lebo zveráka je bezpečnejší ako obrobok pridržovaný rukou.

Počas práce nesiahajte do zásobníka na skrutky ani na miesto skrutkovania.

Osobné ochranné pomôcky.

Pri práci s týmto náradím používajte nasledovné osobné ochranné pomôcky: pevnú obuv, sieťku na vlasy (ak máte dlhé vlasy).

9 01 04 007 01 0

sk

Obsluha.

- Špeciálny skrutkovací hrot (1) vložte do skľučovadla – upínacej hlavy skrutkovača.
- Zásobník na skrutky nasuňte ponad skrutkovaciu čepel' a nasadte ju až na doraz na kľúčok vretena pohonného náradia.

Založenie skrutkovacieho pásu (5).

- Skrutkovací pás (5) zasuňte cez vedenie pásu (b).
- Skrutkovací pás (5) preveďte cez hroty zubov ozubených podávacích kolies pri klznom elemente.
- Skrutkovací pás (5) posuňte dopredu. Prvá skrutka musí byť v polohe jeden zaskakovací stupeň pred stredom skrutkovacím dorazom (4).
- Ak chcete skrutkovací pás (5) demonstovať, vytiahnite ho smerom hore.

Nastavenie zásobníka na skrutky nastavte na dĺžku (4).

Zásobník na skrutky musí byť nastavený na konkrétnu dĺžku skrutky.

- Ryhovanú skrutku na skrutkovom doraze otáčajte dovtedy, až sa budú prekryvať hrot skrutky a vnútorná hrana skrutkovacieho dorazu. Všimajte si meraciu stupnicu na skrutkovacom doraze.

Nastavenie hĺbky zaskrutkovania skrutky (3).



Otáčaním ryhovanej matice (3) sa dá nastaviť požadovaná hĺbka zaskrutkovania skrutky.

Prestavenie smerom hore:

Väčšia hĺbka zaskrutkovania skrutky, hlava skrutky prenikne hlbšie do obrobku.

Prestavenie smerom dole:

Menšia hĺbka zaskrutkovania skrutky, hlava skrutky neprenikne tak hlboko do obrobku.

Požadovaná hĺbka zaskrutkovania skrutky závisí od druhu materiálu obrobku a treba ju zistiť praktickou skúškou.

Pokyny na používanie náradia.

! Pred začiatkom skrutkovania skontrolujte smer otáčania pohonného náradia. Zásobník na skrutky sa smie používať len v polohe „smer otáčania doprava“.

! Pohonné náradie držte vždy v pravom uhle k obrobku.

- Pohonné náradie zapnite, vypínač zaaretujte a skrutkový doraz (4) priložte na miesto skrutkovania.
- Pritláčajte rovnomerným tlakom na povrchovú plochu obrobku, až je skrutka zaskrutkovaná. Ďalšia skrutka sa automaticky nastaví do pracovnej polohy.
- Pohonné náradie odtiahnite od obrobku.

Skrutky, ktoré už boli zaskrutkované, sa nedajú vyskrutkovať ani dotiahnuť so zásobníkom na skrutky.

Čistenie a ošetrovanie.

⚠ Nebezpečenstvo poranenia
neúmyselným zapnutím.

Pred ošetrovaním vždy vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

Týždenné čistenie (6).

- ▶ Odmontujte skrutkovací pás.
- ▶ Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (2). Pridržiavajte pritom klzný element (c), aby následkom sily pružiny nevyskočil.
- ▶ Klzný element (c), spínaciu lištu, prítlačnú pružinu (e) a vedenie pružiny (f) vyberte z telesa zásobníka. Demontujte zásobník. Vyfúkajte súčiastky tlakovým vzduchom. Väčšie nečistoty odstráňte napríklad pomocou nejakej handričky. Vyčistite predovšetkým výrez (d1) v spínacej lište (d), pretože inak by sa mohli vyskytnúť poruchy funkcie zásobníka. Na čistenie nepoužívajte vodu, nemastite olejom ani tukom.

Zloženie demontovaného zásobníka na skrutky

- ▶ Demontované a vyčistené teleso zásobníka nasuňte ponad skrutkovací hrot a nasadte ho až na doraz na krížok vretena pohonného náradia.
- ▶ Valček (g) vytlačte smerom von a spínaciu lištu (d) vložte do stredu do vedenia medzi doraz a valček (g).
- ▶ Prítlačnú pružinu (e) vložte do klzného elementu.
- ▶ Vedenie pružiny (f) vložte do prítlačnej pružiny (e) podľa obrázka.
- ▶ Zložené komponenty vložte kompletne do zásobníka a pridržte ich.

- ▶ Vyčnievajúcu spínaciu lištu (d) zatlačte až na doraz smerom dozadu, až kým táto samočinne v telese zásobníka zaskočí. Prípadne stlačte uvoľňovacie tlačidlo (2), aby ste spínaciu lištu (d) zaaretovali.
- ▶ Po zaskočení spínacej lišty (d) v telese zásobníka opäť klzný element (c) pustite.

Údržba a oprava.

⚠ Nebezpečenstvo poranenia

Vykonávať údržbu, kontroly a opravy smú iba vyučení elektrikári podľa predpisov platných v príslušnej krajine.

Údržba a opravy.

V prípade opravy odporúčame obrátiť sa na Autorizované servisné stredisko FEIN, na zmluvné opravovne firmy FEIN alebo na zastúpenia firmy FEIN.

V prípade uskutočnenia opráv vlastnými elektrikármi Vám na požiadanie radi zašleme príslušnú servisnú dokumentáciu.

Opravy náradia smú vykonávať podľa platných predpisov len odborní pracovníci – vyučení elektrikári.

Tento návod na používanie dajte vždy k dispozícii pracovníkovi, ktorý vykonáva opravu náradia.

Príslušenstvo.

Používajte len také príslušenstvo, ktoré bolo schválené firmou FEIN.

9 01 04 007 01 0

sk

Zákonná záruka a záruka výrobcu.

Zákonná záruka na produkt platí podľa zákonných predpisov v krajine uvedenia do prevádzky.

Firma FEIN okrem toho poskytuje záruku podľa vyhlásenia výrobcu. Detaily o týchto skutočnostiach sa dozviete u svojho odborného predajcu, v zastúpeniach firmy FEIN vo Vašej krajine alebo v Autorizovanom servisnom stredisku FEIN.

Ochrana životného prostredia.

Obaly, doslúžené náradie a príslušenstvo dajte na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Ďalšie informácie získate od svojho predajcu.

Technické údaje.

Objednávacie číslo	9 01 04 007 01 0
Veľkosť skrutky	25 – 55 mm
Skrutky Ø, max.	5 mm
Priemer krčka vretena pohonného náradia	33 mm
Hmotnosť	0,4 kg

Instrukcja obsługi magazynku śrub.

Opis urządzenia.



1 Końcówka wkrętarki

Używać należy jedynie specjalnej końcówki wkrętarki.

2 Gałka odryglowania

Nacisnąć w celu wyjęcia części prowadzącej przy pracach pielęgnacyjnych.

3 Nakrętka radełkowa dla nastawienia głębokości wkrętu

W celu zmiany głębokości wkrętu śruby w materiał.

4 Opór śrub

Ze śrubą radełkową (a) dla wstępnego nastawienia na użytą długość śrub.

5 Pas śrub

W celu montażu wprowadzić pas śrub w prowadnicę pasa (b) i nad wierzchołki zębów kół rozdzielczych.

Dla własnego bezpieczeństwa.



Przed użyciem urządzenia należy przeczytać i odpowiednio stosować:

instrukcję obsługi,

obowiązujące krajowe przepisy BHP.

Niniejszą instrukcję obsługi i załączone do niej wskazówki bezpieczeństwa należy starannie przechowywać do późniejszego wykorzystania i dołączyć do urządzenia w przypadku przekazania lub sprzedaży.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.

Urządzenie jest przeznaczone: do fachowego zastosowania w przemyśle i rzemiośle, jako przystawka do wkrętarek firmy FEIN, specjalnie do zastosowania w budownictwie wewnętrznym, z zezwoleniami przez firmę FEIN pasami śrub.

W celu zagwarantowania pewnego funkcjonowania urządzenia używać można jedynie dozwolonych przez firmę FEIN pasów śrub.

W celu napędu magazynku śrub zdatne są jedynie wkrętarki magazynkowe firmy FEIN z przekrojem szyjki wrzeciona o 33 mm.

Wskazówki bezpieczeństwa.



⚠ Niebezpieczeństwo zranienia

Należy przestrzegać instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa używanego elektronarzędzia.

Gotowego do użycia urządzenia nie należy nigdy kierować na siebie samego lub inne osoby.

Nowy pas śrub wkładać należy jedynie przy wyłączonym urządzeniu.

Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot. Trzymany urządzeniem mocującym lub imadłem obrabiany przedmiot jest trzymany bezpieczniej jak trzymany w ręku.

Podczas pracy nie należy dotykać magazynku śrub lub miejsc łączeń śrubowych.

9 01 04 007 01 0

pl

Środki ochrony osobistej.

Podczas pracy przy użyciu tego urządzenia należy stosować następujące środki ochrony osobistej:
obuwie robocze, siatkę na włosy (w przypadku długich włosów).

Obsługa.

- Specjalną końcówkę wkrętarki (1) włożyć w system montażu narzędzi wkrętarki.
- Magazynek śrub przesunąć nad brzeszczotem wkrętarki i nasadzić do oporu na szyjkę wrzeciona maszyny napędowej.

Zakładanie pasa śrub (5).

- Pas śrub (5) przesunąć przez prowadnicę pasa (b).
- Pas śrub (5) prowadzić nad ostrzami zębów kół rozdzielczych na części prowadzącej.
- Pas śrub (5) przesunąć do przodu. Pierwsza śruba musi przyjąć pozycję w stopniu zaskoczenia przed punktem środkowym oporu śrub (4).
- W celu wyjęcia pasa śrub (5) należy wyciągnąć go do góry.

Nastawienie magazynka śrub na długość śrub (4).

Magazynek śrub należy nastawić na daną długość śrub.

- Śrubę radełkowaną na oporze śrub kręcić tak daleko, aż do momentu, gdy ostrze śruby i krawędź wewnętrzna oporu śrub pokrywają się. Zważyć na skalę na oporze śrub.

Nastawienie głębokości wkręcania (3).



Przez nastawienie nakrętki radełkowej (3) można nastawić życzoną głębokość wkręcania.

Przestawienie do góry:

większa głębokość wkręcania, głowica śruby wnika dalej w obrabiany przedmiot.

Przestawienie na dół:

mniejsza głębokość wkręcania, głowica śruby nie wnika tak daleko w obrabiany przedmiot.

Potrzebna głębokość wkręcania zależna jest od obrabianego materiału i należy ją wykryć w praktycznej próbie.

Wskazówki robocze.

- ❗ Przed rozpoczęciem prac wkręcania należy skontrolować kierunek obrotów maszyny napędowej. Magazynek śrub można używać tylko w pozycji „kierunek obrotów w prawo“.
 - ❗ Maszynę napędową trzymać zawsze pod kątem prostym do obrabianego przedmiotu.
 - Włączyć maszynę napędową, zablokować włącznik / wyłącznik i nasadzić opór śrub (4) na miejsce śrubowania.
 - Naciskać równomiernym naciskiem na powierzchnię obrabianego przedmiotu, aż do momentu, gdy śruba jest wkręcona. Następna śruba zostanie automatycznie przeniesiona na pozycję pracy.
 - Maszynę napędową odjąć od obrabianego przedmiotu.
- Już zużytych śrub nie można zwolnić lub dokręcić magazynkiem śrub.

Czyszczenie i pielęgnacja.

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia
poprzez przypadkowe włączenie urządzenia. Przed przystąpieniem do czyszczenia i pielęgnacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Cotygodniowe oczyszczanie (6).

- ▶ Odjąć pas śrub.
- ▶ Nacisnąć gałkę odryglowania (2). Przy tym trzymać część prowadzącą (c), aby nie wyskoczyła przez siłę sprężyny.
- ▶ Z obudowy magazynku wyjąć element ślizgowy (c), listwę przełączającą (d), sprężynę dociskową (e) i prowadnicę sprężyny (f). Zdjąć obudowę magazynku. Przedmuchać części sprężonym powietrzem. Większe zanieczyszczenia usunąć np. za pomocą szmatki. Szczególnie dokładnie należy czyścić otwór (d1) w listwie przełączającej (d), gdyż zanieczyszczenia mogłyby prowadzić do zakłóceń w funkcjonowaniu magazynka. Do czyszczenia nie używać wody, nie oliwić ani nie smarować.

Składanie rozłożonego magazynka śrub

- ▶ Zdemontowaną i oczyszczoną obudowę magazynku nasunąć na końcówkę wkręcającą i do oporu wcisnąć na szyjkę wrzeczona maszyny napędzającej.
- ▶ Rolkę (g) wycisnąć na zewnątrz i listwę rozdzielczą (d) włożyć środkowo pomiędzy opór a rolkę (g) do prowadnicy.
- ▶ Sprężynę naciskową (e) włożyć do części prowadzącej.
- ▶ Prowadnicę sprężyny (f) włożyć do sprężyny naciskowej (e) tak, jak jest to pokazane na rysunku.
- ▶ Złożone części składowe włożyć całkowicie do obudowy magazynku i mocno trzymać.

- ▶ Wystającą listwę rozdzielczą (d) wcisnąć do oporu do tyłu aż do momentu, gdy zaskoczy ona samodzielnie w obudowie magazynku. W danym razie nacisnąć gałkę odryglowania (2) w celu unieruchomienia listwy rozdzielczej (d).
- ▶ Po zaskoczeniu listwy rozdzielczej (d) w obudowie magazynku należy zwolnić część prowadzącą (c).

Przeglądy, konserwacja i naprawy.

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia
Przeglądów, konserwacji i napraw urządzenia może dokonać tylko autoryzowany specjalista-elektryk w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami krajowymi.

Naprawy i konserwacja.

W razie konieczności naprawy polecamy serwis firmy FEIN, autoryzowane punkty naprawy firmy FEIN i przedstawicielstwa firmy FEIN.

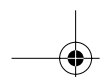
W przypadku naprawy przeprowadzonej przez wykwalifikowanych elektryków oddamy do dyspozycji na życzenie dokumenty naprawy.

Napraw mogą dokonywać jedynie wykwalifikowani elektrycy, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Niniejszą instrukcję obsługi zawsze należy oddać osobie dokonującej naprawy.

Osprzęt.

Należy używać tylko osprzętu zezwolonego przez firmę FEIN.



9 01 04 007 01 0

pl



Rękojmia i gwarancja.

Rękojmia na produkt jest ważna zgodnie z ustawowymi przepisami regulującymi w kraju, w którym produkt został wprowadzony do obrotu.

Ponadto firma FEIN udziela gwarancji zgodnie z oświadczeniem o gwarancji producenta firmy FEIN. Szczegółowych informacji na ten temat udzieli Państwu sprzedawca, przedstawicielstwo firmy FEIN w Państwa kraju lub serwis firmy FEIN.

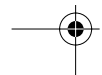
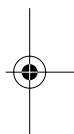
Ochrona środowiska.

Opakowania, wysłużone urządzenia i wyposażenie należy oddać w punkcie zbioru surowców wtórnych.

Dodatkowe informacje można otrzymać w sklepie specjalistycznym.

Dane techniczne.

Numer katalogowy	9 01 04 007 01 0
Rozmiary śrub	25 – 55 mm
Ø śrub, maks.	5 mm
Przekrój szyjki wrzeciona maszyny napędowej	33 mm
Masa urządzenia	0,4 kg



Руководство по эксплуатации магазина для шурупов.

Краткий обзор.



1 Отверточная насадка

Для работы использовать только специальную отверточную насадку.

2 Кнопка разблокировки

Нажать на кнопку для изъятия скользуна при техническом обслуживании.

3 Гайка с накаткой для настройки глубины ввертывания

Для изменения глубины ввертывания шурупа в материал.

4 Упор для шурупа

С винтом с накаткой (а) для установки длины используемых шурупов.

5 Зарядная лента для шурупов

Для заправки зарядной ленты для шурупов в магазин ввести ленту в направляющую (b) и протянуть по вершинам зубьев делительных колес.

Для Вашей безопасности.



Перед использованием настоящего прибора прочитайте и соблюдайте:

настоящее руководство по эксплуатации инструмента, национальные положения об охране труда.

Настоящее руководство по эксплуатации и приложенные указания по технике безопасности сохранить для дальнейшего использования и приложить к прибору при его передаче другому лицу или при продаже прибора.

Назначение прибора.

Настоящий прибор предусмотрен для использования в производственных целях на промышленных и ремесленных, предприятиях в качестве навесного прибора для шуруповерта фирмы FEIN, специально для сухих отделочных работ в строительстве с допущенными фирмой FEIN для использования зарядными лентами для шурупов.

Для обеспечения надежной работы прибора разрешается использовать только допущенные фирмой FEIN зарядные ленты для шурупов.

Для привода магазина пригодны только специальные шуруповерты FEIN с диаметром шейки шпинделя в 33 мм.

Указания по технике безопасности.



Опасность травмирования

Соблюдать положения, содержащиеся в руководстве по эксплуатации и в указаниях по технике безопасности для используемого электроинструмента.

Не направлять готовый к работе прибор на себя или на других лиц.

Новую зарядную ленту заправлять только при выключенном приборе.

Обеспечить устойчивое положение обрабатываемой детали. Деталь удерживаемая в зажимных приспособлениях или тисках удерживается надежнее чем вашей рукой.

Во время работы не прикасаться к магазину или к свинчиваемому месту.

9 01 04 007 01 0

ru

Индивидуальные средства защиты.

При работе с настоящим прибором использовать следующие средства защиты:

спецобувь, сетку для волос (если волосы длинные).

Пользование.

- Вставить в узел крепления инструмента шуруповерта специальную отверточную насадку (1).
- Насадить магазин для шурупов через отверточную насадку на шейку шпинделя шуруповерта до упора.

Заправка зарядной ленты шурупов (5).

- Вставить зарядную ленту для шурупов (5) в направляющую (b).
- Провести зарядную ленту (5) по вершинам делительных колес.
- Вставить зарядную ленту (5) так, чтобы первый шуруп встал в положение одного шага перед средней точкой упора для шурупа (4).
- Для снятия зарядной ленты (5) вытянуть ее наверх.

Настройка магазина на длину шурупа (4).

Магазин для шурупов должен быть настроен на соответствующую длину шурупа.

- Повернуть винт с накаткой упора шурупа до установки конца шурупа на высоту внутренней кромкой упора. Контроль по шкале на упоре.

Настройка глубины ввинчивания (3).



Желаемая глубина ввинчивания может быть установлена гайкой с накаткой (3).

Перестановка наверх:

Большая глубина ввинчивания – головка шурупа глубже входит в материал.

Перестановка вниз:

Меньшая глубина ввинчивания – головка шурупа входит не глубоко в материал.

Требуемая глубина ввинчивания зависит от обрабатываемого материала и определяется пробным ввинчиванием шурупа.

Указания по работе с инструментом.

- ❗ До начала работ проверить направление вращения шуруповерта. Магазин для шурупов разрешается приводить только в положении «правое направление вращения».
- ❗ Шуруповерт всегда держать под прямым углом к обрабатываемому материалу.
- Включить шуруповерт, выключатель держать включенным и поставить упор шурупа (4) на место для ввинчивания шурупа.
- Равномерным усилием прижать машину к поверхности материала пока не будет ввинчен шуруп. Следующий шуруп автоматически устанавливается в рабочее положение.
- Отвести шуруповерт от обрабатываемой детали.

Ужу ввинченные шурупы не могут быть отвинчены или подтянуты магазином для шурупов.

Очистка и уход за инструментом.

⚠ Опасность травмирования вследствие непреднамеренного включения прибора.
Перед техобслуживанием прибора отсоедините штепсельную вилку от сетевой розетки.

Еженедельная очистка (6).

- Вынуть зарядную ленту для шурупов.
- Нажать на кнопку разблокировки (2).
При этом держать рукой скользящий элемент (с), чтобы от него не был выброшен пружиной.
- Вынуть из магазина скользящий элемент (с), кулису включения (d), пружину сжатия (е) и направляющую пружины (f) Снять корпус магазина. Очистить детали сжатым воздухом. Большие загрязнения удалить салфеткой. Особенно хорошо очищайте вырез (d1) кулисы включения (d), так как иначе возможны сбои в работе магазина. Для очистки не применяйте воду, не смазывайте маслом или пластичной смазкой.

Сборка разобранного магазина для шурупов

- Разобранный и очищенный магазин насадить сверху бита закручивания до упора в шейку приводной машины.
- Отжать ролик (g) наружу и вложить планку включения (d) в середину между упором и роликом (g) в направляющую.
- Вложить пружину сжатия (е) в скользящий элемент.
- Вставить в пружину сжатия (е) направляющую (f) как показано на рисунке.

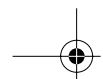
- Собранные составные части установить в корпус магазина и предохранить против выпадения.
- Стоящую снаружи планку включения (d) вжать назад до упора пока она самостоятельно не зафиксируется в корпусе магазина. При необходимости нажать на кнопку снятия блокировки (2), чтобы зафиксировать планку включения (d).
- После фиксирования планки включения (d) в корпусе магазина отпустить скользящий элемент (с).

Техобслуживание и ремонт.

⚠ Опасность травмирования
Техобслуживание, проверку и ремонт разрешается производить только электрикам-специалистам в соответствии с действующими в стране предписаниями.

Уход за инструментом и ремонт.

Мы рекомендуем поручать ремонт сервисной службе FEIN, фирменным мастерским FEIN и представительствам FEIN. При ремонте силами собственных электро-специалистов мы предоставляем, по требованию, ремонтную документацию. Ремонт разрешается выполнять только электро-специалистам по действующим предписаниям. Настоящее руководство по эксплуатации всегда передавать вместе с электроинструментом ремонтному персоналу.



9 01 04 007 01 0

ru



Принадлежности.

Применяйте только принадлежности, которые допущены фирмой FEIN.

Обязательная гарантия и дополнительная гарантия изготовителя.

Обязательная гарантия на изделие предоставляется в соответствии с законоположениями в стране пользователя.

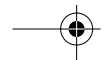
Кроме гарантий, предусмотренных законом, FEIN предоставляет дополнительную гарантию в соответствии с гарантийным обязательством изготовителя FEIN. Подробную информацию об этом Вы получите в специализированном магазине, а также в представительстве фирмы FEIN в Вашей стране или в сервисной службе FEIN.

Защита окружающей среды.

Упаковку, пришедшие в негодность приборы и принадлежности следует экологически чисто утилизировать. Дополнительную информацию Вы можете получить в специализированном магазине.

Технические данные.

Номер для заказа.	9 01 04 007 01 0
Размеры шурупов	25 – 55 мм
Диаметр болтов/ шурупов, макс.	5 мм
Диаметр шейки шпинделя шуруповерта	33 мм
Вес	0,4 кг



螺丝匣的使用说明书。

摘要。



1 螺丝批嘴

只能使用特殊的螺丝批嘴。

2 解锁按键

维修机器时如果要拿下滑块，必须先按此按键。

3 设定拧转深度的滚花调整轮

可以改变螺丝在物料中的拧入深度。

4 螺丝挡块

可以使用滚花螺丝 (a) 预先设定好即将使用的螺丝的长度。

5 螺丝带

螺丝带必须安装在导引轨 (b) 中，并且要凸出于变换齿轮的齿尖。

针对您的安全。



使用本机器之前必须详细阅读以下文件并确实遵循文件上的规定：

本使用说明书，

各国有关的工作安全法令规章。

妥善保存本使用说明书和附带的安全规章以方便日后查阅。转赠或出售本机器时务必附带上述文件。

机器的正确用法。

本机器适用于：

专业的制造业和手工业，

是泛音 (FEIN) 起子机的附加机器，

只能在干的营建工程使用本机器，而且机器上只能安装泛音推荐的螺丝带。

为了确保机器的运作功能，只能使用泛音推荐的螺丝带。

螺丝匣只能配合泛音的螺丝匣 - 起子机使用，而且起子机的主轴颈直径必须是 33 毫米。

安全规章。

⚠ 可能造成伤害

详细阅读并遵循所使用的电动工具的使用说明书和安全规章。

不可以把已经开动的机器指着自己或朝向别人。务必先关闭机器之后再安装新的螺丝带。

固定好工件。使用固定装置或夹钳能够比用手更牢固地夹牢工件。

工作中不可以把手伸入螺丝匣中，也不可以把手放在拧入螺丝的位置。

个人的防护装备。

操作本机器时必须佩戴以下的防护装备：

坚固的鞋具，发网（针对蓄长发者）。

操作。

- ▶ 把特殊的螺丝批嘴 (1) 装入起子机的工具夹头中。
- ▶ 把螺丝匣套在起子机的起子头上，并把它推到起子机的主轴颈的末端。

安装螺丝带 (5)。

- ▶ 把螺丝带 (5) 放入导引轨 (b) 中。
- ▶ 让螺丝带 (5) 突出于滑块上的变换齿轮的齿尖。
- ▶ 向前推动螺丝带 (5)。螺丝带的第一个螺丝必须位在螺丝挡块 (4) 中心点之前的预备位置上。
- ▶ 拆卸时，只要从机器的上端抽出螺丝带 (5) 便可。

根据螺丝的长度调整螺丝匣 (4)。

螺丝匣必须能够配合所使用螺丝的长度。

- ▶ 旋转螺丝挡块上的滚花螺丝，让螺丝尖端和螺丝挡块的盖子的内缘等高。

设定拧入深度 (3)。



使用滚花调整轮 (3)，可以设定需要的拧入深度。

9 01 04 007 01 0

zh

向上调整:

拧入深度大，螺丝头会深陷工件中。

向下调整:

拧入深度浅，螺丝头不会陷入工件中太深。

理想的拧入深度会因为工件的物料不同而改变，必须从实际操作中吸取经验。

操作方法 .

❗ 正式开始拧转的工作之前先检查起子机的转向。安装了螺丝匣之后只能使用 " 正转功能 " 操作机器。

❗ 工作时起子机必须和工件成直角。

- 开动起子机，固定好起停开关，把螺丝挡块 (4) 顶在要拧入螺丝的位置上。
- 均匀地在工件表面施压，至拧入螺丝为止。下一个螺丝会自动被送入拧转位置。
- 从工件上提起起子机。

不可以使用螺丝匣拧松或再度拧紧已经被拧入工件中的螺丝。

清洁和保养 .**⚠ 可能造成伤害**

由于不小心开动机器。

保养机器之前必须先从前插座上拔出插头。

每周必须执行的清洁工作 (6)。

- 拆除螺丝匣。
- 按下解锁按键 (2)。此时必须握牢滑块 (c)，以防止滑块被弹簧弹出。
- 从螺丝匣壳中取出滑块 (c)，变换簧片 (d)，弹簧 (e) 和弹簧套 (f)。拿出螺丝匣壳，使用压缩空气吹除零件上的污垢。如果积垢非常多必须使用干净的布擦拭。务必彻底清洁变换簧片 (d) 上的凹口 (d1)，否则会影响螺丝匣的正常运作功能。不可以用水清洁机器，也不可以上油或润滑。

组合被拆解的螺丝匣

- 把被拆下而且已经清洗干净的螺丝匣壳套在螺丝批嘴上，把螺丝匣壳推到传动机器的主轴颈的尽头。
- 压出滚珠 (g)。把变换簧片 (d) 放入导引中，变换簧片必须放在挡块和滚珠 (g) 之间。

- 把弹簧 (e) 放入滑块中。
- 参考插图把弹簧套 (f) 装在弹簧 (e) 上。
- 把组合好的部件全部放入螺丝匣中并握牢部件组。
- 把凸出来的变换簧片 (d) 向后推到底，至簧片自动卡牢在螺丝匣的壳子上为止。必要时得按下解锁按键 (2) 以便固定变换簧片 (d)。
- 等待变换簧片 (d) 固定好之后，再放开滑块 (c)。

维护和修理 .**⚠ 可能造成伤害**

维护、检查和修理的工作只能委托专业的电工根据各国相关的法规来执行。

有关维护和修理 .

我们建议您将机器的修理工作交给泛音 (FEIN) 顾客服务中心，与泛音 (FEIN) 缔约的维修厂以及泛音 (FEIN) 的代理修护中心执行。

如果自行聘请专业电工修理电动工具，我们会应顾客要求提供有关的修理文件。

修理的工作只能交给专业电工，遵循有关规定执行。

将机器送修时一定要同时提供本使用说明书。

附件 .

只能使用泛音 (FEIN) 指定的附件。

保修 .

有关本产品的保修条件，请参考购买国的相关法律规定。

此外泛音 (FEIN) 还提供制造厂商的保修服务。有关保修的细节，请向您的专业经销商、泛音 (FEIN) 在贵国的代理或您的泛音 (FEIN) 顾客服务中心询问。



zh

9 01 04 007 01 0



环保 .

必须以符合环保要求的方式处理包装材料和废弃的电动工具与附件。

有关的详细资料可向您的专业经销商索取。

技术性数据 .

购物号	9 01 04 007 01 0
螺丝尺寸	25 - 55 mm
螺丝直径, 最大	5 mm
起子机的主轴颈直径	33 mm
重量	0,4 kg

